Kinderkraft



DAVE
USER GUIDE

(AR) عربة أطفال
(CS) Kočárek
(DE) Buggy
(EN) Stroller
(ES) Silla de paseo
(FR) Pousette
(HU) Babakocsi
(IT) Passeggino
(NL) Kinderwagen
(PL) Wózek
(PT) Carrinho de bebé
(RO) Cărucior
(RU) Прогулочная коляска
(SK) Kočík
(SV) Barnvagn

دليل الاستخدام
NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL
MANUAL DE USARIO
GUIDE D'UTILISATION
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ISTRUZIONI PER UTENTE
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE UTILIZARE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NÁVOD NA POUŽÍVANIE
ANVÄNDARMANUAL

SCAN TO WATCH THE VIDEO!

MODEL: DAVE v 1.0

الأشكال هي لأغراض توضيحية فقط ولا تشكل تمثيلاً كاملاً للمنتج./Ilustrace jsou pouze orientační a nepředstavují plné zobrazení produktu./Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen./The illustrations are for illustration only and do not represent the product./Las ilustraciones son meramente orientativas y no constituyen una representación completa del producto./Les illustrations sont données à titre indicatif et ne constituent pas une représentation complète du produit./Az illusztrációk csak tájékoztató jellegűek és eltérhetnek a valós terméktől./Le immagini sono inserite a scopo dimostrativo e non rispecchiano appieno le caratteristiche del prodotto./De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en geven geen volledig beeld van het product./Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią pełnego odwzorowania produktu./As ilustrações têm uma função informativa e não são uma representação fiel do produto./ Ilustrațiile sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul complet./Иллюстрации приведены только для справки и не представляют весь продукт./Obrázky slúžia len na ilustráciu a nie sú úplným predstavením produktu./Illustrationer är endast för referens och representerar inte hela produkten.

AR 15
CS 16
DE 18
EN 19
ES 21
FR 22
HU 24
IT 25
NL 27
PL 28
PT 30
RO 31
RU 33
SK 34
SV 36

1



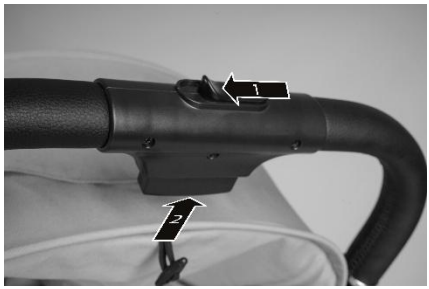
2



A



B



C



D



E



F



G



H



I



J



K



L



M



N



O



P



Q



R



S



T



U



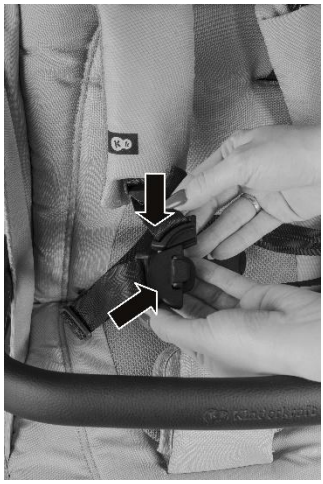
V



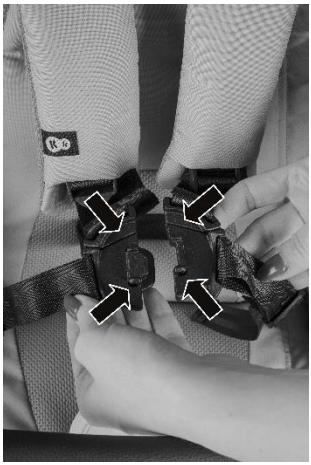
W



X



Y



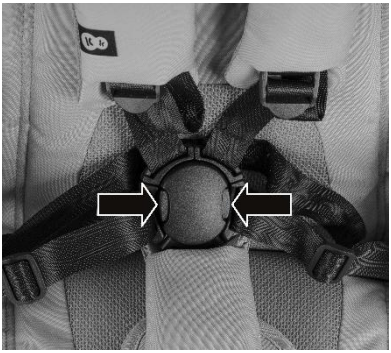
A.A

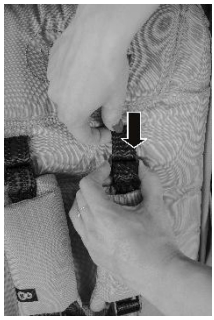
Z



A.B

A.B.1







A.C



A.D



A.E



A.F



A.G



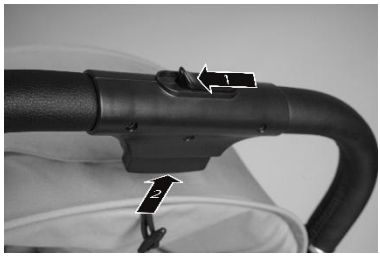
A.H



A.I



A.J



A.K



AR

عملائنا الأعزاء،

شكرًا لشرائكم منتج كيندر كرافت\ Kinder Kraft. تم تصميم منتجاتنا لضمان سلامة طفلكم وراحته. إن عربة الأطفال\ The Buggy هي الحل المثالي لأولئك الذين يقدرون الجودة والحداثة والوظيفية. يرجى قراءة الدليل بعناية واتباع توصياته.

هام - اقرأ الدليل بعناية واحتفظ به للرجوع إليه في المستقبل.

تحذير!

- لا تترك الطفل أبدًا دون مراقبة.
- تأكد من تعشيق جميع أجهزة القفل قبل الاستخدام.
- لتجنب الإصابة، تأكد من ابتعاد الطفل عن المنتج أثناء فرده وطيه.
- لا تدع الطفل يلعب بهذا المنتج.
- استخدم دائمًا نظام التقييد.
- تحقق من تعشيق هيكل عربة الأطفال\ **The Buggy** أو وحدة المقعد أو أجهزة تثبيت المقعد بشكل صحيح قبل الاستخدام.
- هذا المنتج غير مناسب للركض أو التزحلق على الجليد.
- ملنتج مخصصاللطفال الذين تتراوح أعمارهم/وزنهم:من 0 شهر إلى 22 كجم أو حتى سن 4 ً سنوات، أيهما يأتي أوا.
- ننصح باستخدام الوضع المائل الأدنى للأطفال حديثي الولادة.
- يمكن استخدام هذا المنتج بواسطة طفل واحد فقط في نفس الوقت
- يجب تعشيق جهاز التوقف عند وضع الأطفال وإخراجهم
- يبلغ الحد الأقصى لحمولة السلة 3 كجم.
- لا تعلق أي حقائب على مقبض الوالدين.
- أي حمولة إضافية معلقة من مقابض العربة ومسند الظهر والجانبين ستتسبب في عدم الثبات.
- استخدم فقط الأجزاء والملحقات التي توفرها أو توصي بها الشركة المصنعة. لا تستخدم قطع أو ملحقات أخرى.
- ارفع المعلق الأمامي عند صعود الرصيف أو السلالم.
- لا تضع المنتج بالقرب من اللهب أو مصادر الحرارة الأخرى.
- لا يُستخدم بنظام إضافي.
- توقف عن استخدام عربة الأطفال\ The Buggy إذا ساورك أي شكوك حول استخدامها أو اشتبهت في وجود أي خطر.
- تحقق من اتصال المقعد بالإطار بانتظام وقم بشد الأحزمة إذا لزم الأمر

عناصر عربة الأطفال)الشكل 1(.I

1. المظلة
2. ا ٢ .المقعد وأحزمة الأمان)4(حاجز الحماية
3. **شريط السلامةم**
5. مسند للقدمين مزود بشبكة ناموسية
6. السلة
7. **حزام إضافي للفخذ**

ا .عناصر عربة الأطفال)الشكل 2(

8. زر القفل
9. زر الطي
10. مشبك ضبط مسند الظهر
11. العجلات الخلفية 2x
12. الفرامل
13. حزام المنشعب 2 x

II .تركيب إطار عربة الأطفال3

يجب وضع الإطار على سطح مستوٍ مع توجيه المقبض إلى الأعلى)الشكل A .(افتح عربة الأطفال، ابدأ بالضغط على مقبض الوالد باتجاه إطار العربة بحيث تلتصق جميع العناصر ببعضها بإحكام، ثم حرك زر القفل الموجود على المقبض إلى اليسار)الشكل B.1 (مع الضغط في الوقت نفسه على زر الطي)الشكل B.2(، وارفع الإطار إلى الأعلى وفقًا للسهم في الرسم)الشكل C (حتى تسمع صوت القفل)الشكل D.(

III .تركيب/إزالة العجلات

أدخل العجلات الخلفية)11 (في الفتحات المخصصة لها)الشكل E (حتى تسمع صوت القفل .أدخل العجلات الأمامية)13 (في الفتحات المخصصة لها)الشكل F (حتى تسمع صوت القفل .
لإزالة العجلات الخلفية، اضغط على زر القفل الموجود على جانبي المحور الخلفي من الأسفل)الشكل G (مع سحب العجلات من الفتحات .لإزالة العجلات الأمامية، اضغط على زر التحرير السريع الموجود على جانب الإطار)الشكل H .(يمكن قفل العجلات الأمامية للسير في خط مستقيم عن طريق تحريك حلقة القفل إلى الخارج؛ ويتم فتح القفل بتحريك الحلقة في الاتجاه المعاكس)الشكل ا.(

IV .تركيب/إزالة الحاجز، ضبط المظلة

يجب إدخال الحاجز الواقي في الفتحات المناسبة في الإطار)الشكل J .(إزالته، اضغط على الأزرار)الشكل K (واسحب الحاجز .لضبط المظلة وفتح طبقة إضافية من القماش، افتح السحاب الموجود على المظلة)الشكل L.(

V .استخدام الفرامل

العربة مزودة بفرامل قدم للتوقف، موجودة على المحور الخلفي .اضغط على الجزء السفلي من الفرامل إلى الأسفل؛ بعد سماع صوت القفل يتم تفعيل الفرامل .يتم إلغاء القفل بالضغط على الجزء العلوي من الفرامل إلى الأسفل)الشكل M.(

VI .ضبط مسند الظهر ومسند القدمين/تركيب ناموسية

يحتوي المقعد على ضبط بثلاثة مستويات لمسند الظهر من وضع الجلوس)الشكل N (إلى وضع الاستلقاء)الشكل O (باستخدام المشبك)الشكل P (يحتوي مسند القدمين على ضبط بتسعة مستويات .لتغيير وضع مسند القدمين، أمسكه وارفعه للأعلى حتى تسمع نقرة مميزة)الشكل Q .(لإعادته إلى الوضع الأصلي، اضغط على الأزرار الموجودة على جانبي مسند القدمين)الشكل R (وحركه إلى الأسفل .الناموسية مخفية داخل مسند القدمين)الشكل S .(افتح السحاب أسفل مسند القدمين ثم ثبّت الناموسية بإدخال الأزرار في الحلقات)الشكل T و U .(يحتوي مسند الظهر على نظام تهوية .لفتحه، افتح السحابات على جانبي المسند وثبّت القماش باستخدام الحلقة)الشكل V و W.(

)الشكل T و U .(يحتوي مسند الظهر على نظام تهوية .لفتحه، افتح السحابات على جانبي مسند الظهر وثبّت القماش باستخدام الحلقة)الشكل V و W.(7

VII .أحزمة الأمان

استخدم دائمًا نظام التثبيت .أحزمة هذه العربة مناسبة منذ الولادة .لربط أحزمة الأمان، يجب أولاً إدخال الجزء الأصغر من مشبك أحزمة الكتفين في مشبك أحزمة الخصر)الشكل X(، ثم توصيل الجزء الأيمن من المشبك مع الجزء الأيسر)الشكل Y(، وبعد ذلك وضع المشبك المركزي على المجموعة الموصولة)الشكل Y .(افتح المشبك، اضغط بشكل متساوٍ على الأزرار الموجودة على جانبي المشبك)الشكل A.A.(

تحتوي الأحزمة على إمكانية ضبط سلسة للارتفاع – لتغييرها، حرّك المنزلق إلى الارتفاع المطلوب)الشكل A.B .(يجب ضبط جميع الأحزمة في كل مرة .تم تجهيز العربة بحزام بين الساقين متصل بالمقعد .يمكن تركيبه إضافيًا على الحاجز)الشكل A.C (أو كغطاء للجزء السفلي من أحزمة الأمان ذات الخمس نقاط)الشكل A.D .(لتحقيق ذلك، مرر الجزء العلوي من الحزام عبر المنتصف)الشكل A.E (وثبّت الزر لتشكيل حلقة)الشكل A.F .(مرّر حزام ما بين الساقين مع المشبك عبر الحلقة المُشكلة)الشكل A.G(، ثم اربط جميع الأحزمة معًا)الشكل A.H.(

تم تجهيز العربة بفتحات إضافية في مسند الظهر تتيح تثبيت بطانة العربة بسهولة وثبات باستخدام الأربطة .البطانة ليست جزءًا من المجموعة.

VIII .طي عربة الأطفال

أثناء الإمساك بالمقبض، حرّك زر القفل إلى اليسار)الشكل T.1(، ثم في الوقت نفسه اضغط على زر الطي)الشكل T.2(، وبعد ذلك ادفع إلى الأمام)الشكل U .(بعد الطي، يتم قفل العربة تلقائيًا كما هو موضح في)الشكل V.(

IX .العناية والصيانة

يتحمل المشتري مسؤولية التأكد من التركيب الصحيح لجميع العناصر الوظيفية، وكذلك إجراء أعمال الصيانة والضبط المناسبة للحفاظ على العربة في حالة تقنية جيدة .يجب فحص العربة بشكل دوري للكشف عن أي مشاكل محتملة .فيما يلي أهم الإجراءات التي يجب القيام بها لضمان سلامة الطفل ومنع تقليل عمر المنتج:

•التحقق من متانة وأمان جميع المسامير والوصلات.

•التحقق من جميع آليات التثبيت والعجلات وإطاراتها، واستبدالها أو إصلاحها عند الحاجة.

•التحقق من أن جميع أجهزة الأمان تعمل بشكل صحيح، مع إيلاء اهتمام خاص للمشابك الرئيسية والإضافية، والتي يجب أن تتحرك بحرية في جميع الأوقات.

إذا كانت العجلات تصدر صريرًا، يجب تشحيم المحاور بطبقة رقيقة من السيليكون .لا تستخدم منتجات قائمة على الزيت أو الشحوم لأنها تجذب الأوساخ، مما يعيق الحركة.

X .التنظيف

30	يُغسل في درجة حرارة لا تتجاوز 30 درجة مئوية، عملية لطيفة		لا تغسل. قم بتنظيف المنتج برفق باستخدام قطعة قماش رطبة ومنظف خفيف
	لا تستخدم مبيض		لا تقم بالكيّ
	لا تستخدم مجفف الشعر من أجل التجفيف		لا تقم بإجراء التنظيف الجاف

إذا تعرضت عناصر هيكل عربة الأطفال لمياه مالحة، نوصي بشطفها بالماء العذب)من الصنبور (في أسرع وقت ممكن.

غطاء المقعد، السلة، المظلة – لا تُغسل .يمكن تنظيف المنتج بلطف باستخدام قطعة قماش مبللة ومنظف خفيف .لا يُجفف في المجفف الأسطواني .لا يُنظف كيميائيًا .لا يُكوى .لا يُبيض.

لا تقم بطي المنتج أو تخزينه عندما يكون مبللاً، ولا تقم أبدًا بتخزينه في ظروف رطبة، لأن ذلك قد يؤدي إلى تكون العفن.

XI .الضمان

النص الكامل لشروط الضمان متاح على الموقع الإلكتروني :W

WWW.KINDERKRAFT.COM

CS

Vážení zákazníci,

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft. Naše výrobky byly vyrobeny s důrazem na bezpečnost a pohodlí vašeho dítěte. Kočárek je ideálním řešením pro ty, kteří si cení kvalitu, moderní vzhled a funkcionalitu. Seznamte se prosím s obsahem návodu k obsluze a dodržujte jeho pokyny.

DŮLEŽITÉ! POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. UPOZORNĚNÍ!

• Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.

- **Před použitím si ověřte, že jsou všechny zajišťovací prvky zaklesnuty.**
- **Při skládání a rozkládání tohoto výrobku zajistěte, aby dítě nebylo v kočárku ani poblíž a nemohlo dojít k poranění dítěte.**
- **Tento výrobek není hračka. Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo.**
- **Vždy používejte zádržný systém.**
- **Před použitím zkontrolujte, zda jsou připevňovací zařízení lůžka nebo sedačky nebo autosedačky správně zaklesnuta.**
- **Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích.**

- Výrobek je určen pro děti s hmotností/ve věku: od 0 měsíců do 22 kg nebo do 4 let, podhle toho, co nastane dříve.
- Pro novorozence doporučujeme použití té nejníže položené pozice opěradla sedátka.
- Výrobek je určen k přepravě jednoho dítěte během jedné doby.
- Maximální zatížení košíku činí 3 kg.
- Nezávisí žádnou tašku na řídítkách kočárku.
- Jakékoli další břemeno zavěšené na rukojeti kočárku a/nebo za opěradlem a/nebo na bocích kočárku ohrožuje jeho stabilitu.
- Během vkládání a vytahování dítěte musí být zablokované brzdy.
- Při vjezdu na obrubník nebo jiný schod nadzvedněte přední kola.
- Používejte výhradně části a příslušenství, která jsou dodaná nebo doporučovaná výrobcem. Nepoužívejte jiné části a příslušenství.
- Výrobek nestavějte poblíž otevřeného ohně nebo jiných zdrojů horka.
- Nepoužívejte s další plošinou.
- Přestaňte používat kočárek v případě pochybností ohledně správného použití nebo podezření jakéhokoli nebezpečí.
- Pravidelně kontrolujte spojení sedadla s rámem a v případě potřeby popruhy utáhněte

I. KOMPONENTY KOCARKU (OBR. 1)

1. **Stříška**
2. **Sedadlo a bezpečnostní pásy (4)**
3. **Ochranné madlo**
5. **Opěrka nohou s moskytiérou**
6. **Košík**
7. **Dodatečný rozkrokový pás**

I. KOMPONENTY KOCARKU (OBR. 2)

8. **Tlačítko blokady**
9. **Tlačítko skládání**
10. **Spona pro nastavení opěrky zad**
11. **Zadní kola ×2**
12. **Brzda**
13. **Přední kola ×2**

II. MONTÁŽ RÁMU KOČÁRKU

Rám umístěte na rovný povrch rukojetí nahoru (OBR.A). Pro rozložení kočárku začněte přitlačením rodičovské rukojeti k rámu tak, aby všechny prvky těsně přiléhaly, poté posuňte doleva blokovací tlačítko umístěné na rukojeti (OBR.B.1), současně stiskněte tlačítko skládání (OBR.B.2) a zvedněte rám nahoru podle šipky na obrázku (OBR.C), dokud neuslyšíte zvuk zajištění (OBR.D).

III. MONTÁŽ/ DEMONTÁŽ KOL

Zasuňte zadní kola (11) do k tomu určených otvorů (OBR.E), dokud neuslyšíte zvuk zajištění. Zasuňte přední kola (13) do k tomu určených otvorů (OBR.F), dokud neuslyšíte zvuk zajištění. Pro demontáž zadních kol stiskněte blokovací tlačítko umístěné zespodu na obou stranách zadní osy (OBR.G) a současně vytáhněte kola z otvorů. Pro demontáž předních kol stiskněte tlačítko rychlého uvolnění umístěné z boku na rámu (OBR.H). Přední kola lze zablokovat pro jízdu přímo posunutím blokovacího kroužku směrem ven; odblokování nastane posunutím kroužku opačným směrem (OBR.I).

IV. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ MADLA, NASTAVENÍ STŘÍŠKY

Ochranné madlo vložte do příslušných otvorů v rámu (OBR.J). Pro demontáž stiskněte tlačítka (OBR.K) a madlo vyjměte. Pro nastavení stříšky a rozložení další vrstvy materiálu rozepněte zip umístěný na stříšce (OBR.L).

V. POUŽITÍ BRZDY

Kočárek je vybaven nožní parkovací brzdou umístěnou na zadní ose. Stiskněte spodní část brzdy směrem dolů; po uslyšení zvuku zajištění je brzda aktivována. Odblokování nastane stisknutím horní části brzdy směrem dolů (OBR.M).

VI. NASTAVENÍ OPĚRKY A OPĚRKY NOHOU / MONTÁŽ MOSKYTIÉRY

Sedadlo má 3stupňové nastavení opěradla z polohy vsedě (OBR.N) do polohy vleže (OBR.O) pomocí přezky (OBR.P). Opěrka nohou má 9stupňové nastavení. Pro změnu polohy uchopte opěrku nohou a zvedejte ji nahoru, dokud neuslyšíte charakteristické kliknutí (OBR.Q). Pro návrat do výchozí polohy stiskněte tlačítka na obou stranách opěrky nohou (OBR.R) a veďte ji dolů. Moskytiéra je ukryta v opěrce nohou (OBR.S). Rozepněte zip pod opěrkou nohou a nasaďte ji, zajistěte provlečením knoflíků smyčkami (OBR.T&U). Opěradlo má ventilační systém. Pro jeho otevření rozepněte zipy na obou stranách opěradla a upevněte materiál smyčkou (OBR.V&W).

VII. BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Vždy používejte systém zapínání. Pásy tohoto kočárku jsou přizpůsobeny i pro novorozence. Pro zapnutí bezpečnostních pásů nejprve zasuňte menší část přezky ramenních pásů do přezky bederních pásů (OBR.X), poté spojte pravou část přezky s levou (OBR.Y) a na takto spojený celek nasaďte středovou přezku (OBR.Z). Aby bylo možné přezku otevřít, stiskněte rovnoměrně tlačítka na obou stranách přezky (OBR.A.A). Pásy mají plynulé nastavení výšky – pro změnu posuňte jezdec do požadované výšky (OBR.A.B&A.B.1) (). Pokaždé je nutné upravit všechny pásy. Kočárek je vybaven rozkrokovým pásem spojeným se sedadlem. Lze jej dodatečně namontovat na madlo (OBR.A.C) nebo jako kryt spodní části 5bodových bezpečnostních pásů (OBR.A.D). Za tímto účelem provlékněte horní část pásu středem (OBR.A.E) a zapněte druk, čímž vytvoříte polštářek (OBR.A.F). Vzniklým polštářkem provlékněte rozkrokový pás s přezkou (OBR.A.G), poté spojte všechny pásy dohromady (OBR.A.H). Kočárek je vybaven dodatečnými otvory umístěnými v opěradle, které umožňují snadné a stabilní upevnění vložky do kočárku pomocí šňůrek. Vložka není součástí bal**ení.**

VIII. SLOŽENÍ KOČÁRKU

Držte rukojeť a posuňte blokovací tlačítko doleva (OBR.A.J.1), poté současně stiskněte tlačítko skládání (OBR.A.J.2) a následně zatlačte dopředu (OBR.A.K).

IX. PÉČE A ÚDRŽBA

Povinností kupujícího je zajistit správnou instalaci všech funkčních prvků, stejně jako provádět správnou údržbu a seřízení za účelem udržení kočárku v dobrém technickém stavu. Kočárek je nutné pravidelně kontrolovat z hlediska možných problémů. Níže jsou uvedeny důležité činnosti, které je třeba provádět pro zajištění bezpečnosti dítěte a zabránění zkrácení životnosti výrobku:

• Zkontrolujte pevnost a bezpečnost všech nýtů a spojů.
• Zkontrolujte všechna zajišťovací zařízení, kola a jejich pneumatiky a v případě potřeby je vyměňte nebo opravte.
• Zkontrolujte, zda všechna bezpečnostní zařízení fungují správně, zejména hlavní a doplňkové zámky, které by se měly kdykoli volně pohybovat.

Pokud kola vržou, namažte osy tenkou vrstvou silikonu. Nepoužívejte přípravky na bázi oleje nebo maziva, protože přitahují nečistoty, které ztěžují pohyb.

X. ČIŠTĚNÍ

	Prát max. při teplotě 30 ° C, šetrné praní		Neperte. Výrobek můžete opatrně omýt vlhkým hadříkem a jemným mycím prostředkem
	Nebělte		Nežehlete
	Nesušte v bubnové sušičce		Nečistěte chemicky

Pokud byly části podvozku kočárku vystaveny slané vodě, doporučujeme je co nejdříve opláchnout sladkou vodou (z kohoutku).
Potah sedadla, košík, stříška – neprat. Produkt lze jemně otřít vlhkým hadříkem a šetrným čisticím prostředkem. Nesušit v bubnové sušičce. Nečistit chemicky. Nežehlit. Nebělit.
Výrobek neskládejte ani neskladujte, pokud je mokrý, a nikdy jej neskladujte ve vlhkém prostředí, protože to může vést k tvorbě plísní.

XI. ZÁRUKA

Úplné znění záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für Ihren Kauf eines Produktes von Kinderkraft. Unsere Produkte wurden mit dem Gedanken an Sicherheit und Komfort Ihres Kindes entwickelt. Dieser Kinderwagen ist die ideale Lösung für diejenigen, die Qualität, Modernität und Funktionalität zu schätzen wissen. Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung vertraut und befolgen Sie ihre Empfehlungen.

Wichtig – Bitte sorgfältig lesen und für späteres Nachlesen unbedingt aufbewahren.

WARNUNG!

- **Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.**
- **Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.**
- **Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.**
- **Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.**
- **Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.**
- **Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.**
- **Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.**

- Das Produkt ist bestimmt für Kinder im Alter/Gewichtsbereich: von 0 Monaten bis 22 kg oder bis zu 4 Jahren, je nachdem, was zuerst eintritt.
- Wir empfehlen, für Neugeborene die am weitesten zurückgeklappte Liegeposition zu nutzen.
- Das Produkt ist zum Transport eines Kindes zur gleichen Zeit bestimmt.
- Maximale Belastung des Korbes - 3 kg.
- Man sollte nicht Taschen am Elterngriff aufzuhängen.
- Jede zusätzliche Last, die an den Griffen des Kinderwagens und/oder hinter der Rückenlehne und/oder an den Seiten aufgehängt wird, beeinträchtigt dessen Stabilität.
- Beim Anfahren der Bordsteinkante oder anderer Stufe heben Sie die Vorderradaufhängung.
- Die Bremsen müssen beim Einlegen und Herausnehmen des Kindes gesperrt sein.
- Verwenden Sie nur Teile und Zubehör, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Verwenden Sie keine anderen Teile und Zubehör.
- Das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer oder anderen Wärmequellen hinstellen.
- Mit der zusätzlichen Plattform nicht verwenden.
- Verwenden Sie den Kinderwagen nicht mehr, wenn Sie Zweifel an seiner korrekten Verwendung haben oder es irgendwelche Gefahr besteht.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Verbindung des Sitzes mit dem Rahmen und ziehen Sie die Gurte gegebenenfalls fest.

I. KINDERWAGENKOMPONENTEN (ABB. 1)

1. **Das Verdeck**
2. **Sitz und Sicherheitsgurte (4))**
3. **Schutzbügel**
5. **Fußstütze mit Moskitonetz**
6. **Korb**
7. **Zusätzlicher Schrittgurt**

I. KINDERWAGENKOMPONENTEN (ABB. 2)

8. **Verriegelungsknopf**
9. **Faltknopf**
10. **Schnalle zur Verstellung der Rückenlehne**
11. **Hinterräder ×2**
12. **Bremse**
13. **Vorderräder ×2**

II. MONTAGE DES KINDERWAGENRAHMENS

Stellen Sie den Rahmen mit dem Griff nach oben auf eine ebene Fläche (ABB.A). Um den Kinderwagen aufzuklappen, drücken Sie zunächst den Elterngriff an den Rahmen, sodass alle Elemente eng aneinanderliegen. Schieben Sie anschließend die am Griff befindliche Verriegelungstaste nach links (ABB.B.1),

drücken Sie gleichzeitig die Klapptaste (ABB.B.2) und heben Sie den Rahmen gemäß dem Pfeil in der Abbildung nach oben (ABB.C), bis Sie ein Einrastgeräusch hören (ABB.D).

III. MONTAGE/ DEMONTAGE DER RÄDER

Stecken Sie die Hinterräder (11) in die dafür vorgesehenen Öffnungen (ABB.E), bis Sie ein Einrastgeräusch hören. Stecken Sie die Vorderräder (13) in die dafür vorgesehenen Öffnungen (ABB.F), bis Sie ein Einrastgeräusch hören. Zur Demontage der Hinterräder drücken Sie die Verriegelungstaste an der Unterseite auf beiden Seiten der Hinterachse (ABB.G) und ziehen Sie gleichzeitig die Räder aus den Öffnungen. Zur Demontage der Vorderräder drücken Sie die Schnellentriegelungstaste an der Seite des Rahmens (ABB.H). Die Vorderräder können für die Geradeausfahrt arretiert werden, indem der Verriegelungsring nach außen geschoben wird; das Entriegeln erfolgt durch Verschieben des Rings in die entgegengesetzte Richtung (ABB.I).

IV. MONTAGE/DEMONTAGE DES SCHUTZBÜGELS, VERSTELLUNG DES VERDECKS

Setzen Sie den Schutzbügel in die entsprechenden Öffnungen im Rahmen ein (ABB.J). Zur Demontage drücken Sie die Tasten (ABB.K) und nehmen den Bügel heraus. Zur Verstellung des Verdecks und zum Ausklappen einer weiteren Stoffschicht öffnen Sie den am Verdeck befindlichen Reißverschluss (ABB.L).

V. VERWENDUNG DER BREMSE

Der Kinderwagen ist mit einer fußbetätigten Feststellbremse ausgestattet, die sich an der Hinterachse befindet. Drücken Sie den unteren Teil der Bremse nach unten; nach dem Einrastgeräusch ist die Bremse aktiviert. Zum Lösen drücken Sie den oberen Teil der Bremse nach unten (ABB.M).

VI. VERSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE UND FUßSTÜTZE / MONTAGE DES MOSKITONETZES

Der Sitz verfügt über eine 3-stufige Verstellung der Rückenlehne von der Sitzposition (ABB.N) bis zur Liegeposition (ABB.O) mithilfe einer Schnalle (ABB.P). Die Fußstütze verfügt über eine 9-stufige Verstellung. Um die Position der Fußstütze zu ändern, greifen Sie diese und heben Sie sie nach oben, bis ein charakteristisches Klickgeräusch zu hören ist (ABB.Q). Um die Fußstütze in die Ausgangsposition zurückzubringen, drücken Sie die Tasten an beiden Seiten (ABB.R) und führen Sie sie nach unten. Das Moskitonetz ist in der Fußstütze verborgen (ABB.S). Öffnen Sie den Reißverschluss unter der Fußstütze und befestigen Sie es, indem Sie die Knöpfe durch die Schlaufen führen (ABB.T&U). Die Rückenlehne verfügt über ein Belüftungssystem. Um dieses zu öffnen, öffnen Sie die Reißverschlüsse auf beiden Seiten der Rückenlehne und befestigen Sie den Stoff mit der Schlaufe (ABB.V&W).

VII. SICHERHEITSGURTE

Verwenden Sie immer das Gurtsystem. Die Gurte dieses Kinderwagens sind auch für Neugeborene geeignet. Zum Schließen der Sicherheitsgurte schieben Sie zunächst den kleineren Teil der Schnalle der Schultergurte in die Schnalle der Beckengurte (ABB.X), verbinden dann den rechten Teil der Schnalle mit dem linken (ABB.Y) und setzen anschließend die mittlere Schnalle auf (ABB.Z). Zum Öffnen der Schnalle drücken Sie gleichmäßig die Tasten auf beiden Seiten der Schnalle (ABB.A.A). Die Gurte verfügen über eine stufenlose Höhenverstellung – um diese zu ändern, schieben Sie den Versteller auf die gewünschte Höhe (ABB.A.B&A.B.1) (). Stellen Sie jedes Mal alle Gurte ein. Der Kinderwagen ist mit einem Schrittgurt ausgestattet, der mit dem Sitz verbunden ist. Er kann zusätzlich am Schutzbügel (ABB.A.C) oder als Abdeckung des unteren Teils des 5-Punkt-Gurtsystems (ABB.A.D) montiert werden. Führen Sie dazu den oberen Teil des Gurtes durch die Mitte (ABB.A.E) und schließen Sie den Druckknopf, um ein Polster zu bilden (ABB.A.F). Führen Sie den Schrittgurt mit Schnalle durch das entstandene Polster (ABB.A.G) und verbinden Sie anschließend alle Gurte miteinander (ABB.A.H). Der Kinderwagen ist mit zusätzlichen Öffnungen in der Rückenlehne ausgestattet, die eine einfache und stabile Befestigung einer Sitzeinlage mithilfe von Bändern ermöglichen. Die Einlage ist nicht im Set enthalten.

VIII. ZUSAMMENKLAPPEN DES KINDERWAGENS

Halten Sie den Griff und schieben Sie die Verriegelungstaste nach links (ABB.A.J.1), drücken Sie gleichzeitig die Klapptaste (ABB.A.J.2) und schieben Sie den Kinderwagen anschließend nach vorne (ABB.A.K).

IX. PFLEGE UND WARTUNG

Der Käufer ist verpflichtet, für die korrekte Montage aller funktionalen Elemente zu sorgen sowie geeignete Wartungs- und Einstellarbeiten durchzuführen, um den Kinderwagen in einem guten technischen Zustand zu halten. Der Kinderwagen sollte regelmäßig auf mögliche Probleme überprüft werden. Nachfolgend sind wichtige Maßnahmen aufgeführt, die zur Gewährleistung der Sicherheit des Kindes und zur Vermeidung einer Verkürzung der Produktlebensdauer durchgeführt werden sollten:

- Überprüfen Sie die Festigkeit und Sicherheit aller Nieten und Verbindungen.
- Überprüfen Sie alle Feststellvorrichtungen sowie die Räder und deren Bereifung und ersetzen oder reparieren Sie diese bei Bedarf.
- Überprüfen Sie, ob alle Sicherungseinrichtungen ordnungsgemäß funktionieren, insbesondere die Haupt- und Zusatzverschlüsse, die sich jederzeit frei bewegen sollten.

Wenn die Räder quietschen, schmieren Sie die Achsen mit einer dünnen Schicht Silikon. Verwenden Sie keine Produkte auf Öl- oder Fettbasis, da diese Schmutz anziehen und die Bewegung erschweren.

X. REINIGUNG

	Bei max. 30 °C waschen, Schongang		Nicht waschen. Das Produkt kann mit einem feuchten Lappen und einem milden Reinigungsmittel sanft abgewischt werden
	Keine Bleichmittel verwenden		Nicht bügeln
	Nicht im Trommeltrockner trocknen		Nicht chemisch reinigen

Wenn Teile des Fahrgestells des Kinderwagens Salzwasser ausgesetzt waren, empfehlen wir, sie so schnell wie möglich mit Süßwasser (Leitungswasser) abzuspülen.

Sitzbezug, Korb, Verdeck – nicht waschen. Das Produkt kann vorsichtig mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden. Nicht im Wäschetrockner trocknen. Nicht chemisch reinigen. Nicht bügeln. Nicht bleichen.

Das Produkt nicht zusammenklappen oder lagern, wenn es nass ist, und niemals in feuchter Umgebung aufbewahren, da dies zur Schimmelbildung führen kann.

XI. GARANTIE

Der vollständige Inhalt der Garantiebedingungen ist auf der Website WWW.KINDERKRAFT.COM

EN

Dear Customers,

Thank you for purchasing a Kinderkraft product. Our products have been designed for your child's safety and comfort. The buggy is an ideal solution for those who value quality, modernity and functionality. Please read the manual carefully and follow its recommendations.

IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING!

- **Never leave the child unattended.**
- **Ensure that all the locking devices are engaged before use.**
- **To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.**
- **Do not let the child play with this product.**

- **Always use the restraint system.**
- **Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.**
- **This product is not suitable for running or skating.**

- Age and weight usage: from 0 months up to 22 kg or 4 years whichever comes first.
- We recommend using lowest reclined position for newborn babies.
- This product may only be used by one child at the same time.
- The parking device shall be engaged when placing and removing the children.
- The maximum basket load is 3 kg.
- Do not hang any bags on the parent handle.
- Any additional load, hanging on the handles of the stroller and/or behind the backrest and/or on the sides of the stroller, causes deterioration of its stability.
- Use only parts and accessories supplied or recommended by the manufacturer. Do not use other parts or accessories.
- Lift the front suspension when going up a curb or step.
- Do not place the product near open flame or other heat sources.
- Do not use with an additional platform.
- Stop using the baby carriage if you have any doubts concerning its usage or suspect any danger.
- Check connection of seat to frame regularly and tighten straps if necessary.

I. STROLLER'S ELEMENTS (PIC. 1)

1. Canopy
2. Seat and safety harness (4)
3. Safety bar
5. Footrest with mosquito net
6. Basket
7. Additional crotch belt

I. STROLLER'S ELEMENTS (PIC. 2)

8. Lock button
9. Folding button
10. Backrest adjustment buckle
11. Rear wheels ×2
12. Brake
13. Front wheels ×2

II. STROLLER FRAME ASSEMBLY
Place the frame on a flat surface with the handle facing upwards (FIG.A). To unfold the stroller, start by pressing the parent handle against the frame so that all elements fit tightly together, then slide the locking button on the handle to the left (FIG.B.1) while simultaneously pressing the folding button (FIG.B.2) and lift the frame upwards following the arrow shown in the figure (FIG.C) until you hear a locking sound (FIG.D).

III. WHEEL ASSEMBLY/ DISASSEMBLY
Insert the rear wheels (11) into the designated openings (FIG.E) until you hear a locking sound. Insert the front wheels (13) into their designated openings (FIG.F) until you hear a locking sound. To remove the rear wheels, press the locking button located on both sides of the rear axle from underneath (FIG.G) while pulling the wheels out of the openings. To remove the front wheels, press the quick-release button located on the side of the frame (FIG.H). The front wheels can be locked for straight driving by sliding the locking ring outward; unlocking is done by sliding the ring in the opposite direction (FIG.I).

IV. BUMPER BAR ASSEMBLY/DISASSEMBLY, CANOPY ADJUSTMENT
Insert the bumper bar into the appropriate openings in the frame (FIG.J). To remove it, press the buttons (FIG.K) and pull the bumper bar out. To adjust the canopy and unfold an additional layer of fabric, unzip the zipper located on the canopy (FIG.L).

V. USING THE BRAKE
The stroller is equipped with a foot-operated parking brake located on the rear axle. Press the lower part of the brake downwards; once you hear a locking sound, the brake is activated. To release it, press the upper part of the brake downwards (FIG.M).

VI. BACKREST AND FOOTREST ADJUSTMENT / MOSQUITO NET ASSEMBLY
The seat has a 3-position backrest adjustment from a sitting position (FIG.N) to a lying position (FIG.O) using a buckle (FIG.P). The footrest has a 9-position adjustment. To change the footrest position, hold it and lift it upwards until you hear a characteristic click (FIG.Q). To return it to the original position, press the buttons located on both sides of the footrest (FIG.R) and guide it downwards. The mosquito net is hidden in the footrest (FIG.S). Unzip the zipper under the footrest, then attach and secure it by fastening the buttons through the loops (FIG.T&U). The backrest features a ventilation system. To open it, unzip the zippers on both sides of the backrest and secure the fabric with the loop (FIG.V&W).

VII. SAFETY HARNESS
Always use the restraint system. The harness of this stroller is suitable even for newborns. To fasten the safety harness, first insert the smaller part of the shoulder strap buckle into the waist belt buckle (FIG.X), then connect the right part of the buckle with the left (FIG.Y), and finally attach the central buckle (FIG.Z). To open the buckle, press the buttons on both sides of the buckle evenly (FIG.A.A). The harness features smooth height adjustment – to **change it,** move the slider to the desired height (FIG.A.B&A.B.1) (). Always adjust all straps each time. The stroller is equipped with a crotch strap connected to the seat. It can also be additionally mounted on the bumper bar (FIG.A.C) or used as a cover for the lower part of the 5-point safety harness (FIG.A.D). To do this, pass the upper part of the strap through the middle (FIG.A.E) and fasten the snap to create a pad (FIG.A.F). Thread the crotch strap with the buckle through the created pad (FIG.A.G), then connect all straps together (FIG.A.H). The stroller is equipped with additional openings in the backrest, allowing easy and stable attachment of a stroller insert using ties. The insert is not included in the set.

VIII. FOLDING THE STROLLER
While holding the handle, slide the locking button to the left (FIG.A.J.1), then at the same time press the folding button (FIG.A.J.2) and push forward (FIG.A.K).

IX. CARE AND MAINTENANCE
The buyer is responsible for ensuring correct installation of all functional elements, as well as performing proper maintenance and adjustments to keep the stroller in good technical condition. The stroller should be periodically checked for potential issues. Below are important actions that should be carried out to ensure the child's safety and prevent shortening the product's lifespan:
- Check the strength and safety of all rivets and connections.
- Check all locking devices, wheels and their tires, and replace or repair them if necessary.
- Check that all safety devices are functioning properly, especially the main and additional fasteners, which should move freely at all times.

If the wheels squeak, lubricate the axles with a thin layer of silicone. Do not use oil- or grease-based products, as they attract dirt, which hinders movement.

X. CLEANING

	Wash at max. 30°C, gentle process		Do not wash. Clean the product gently with a damp cloth and a mild detergent
	Do not bleach		Do not iron
	Do not dry in a tumble dryer		Do not dry clean

If parts of the stroller chassis have been exposed to salt water, we recommend rinsing them with fresh water (tap water) as soon as possible.
Seat cover, basket, canopy – do not wash. The product can be gently cleaned with a damp cloth and a mild cleaning agent. Do not tumble dry. Do not dry clean. Do not iron. Do not bleach.
Do not fold or store the product when it is wet and never store it in damp conditions, as this may lead to mold formation.

XI. WARRANTY

The full content of the Warranty Terms is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

Estimado Cliente!

Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft. Nuestros productos han sido diseñados para la seguridad y comodidad de su hijo. La silla es ideal para aquellos que aprecian la calidad, modernidad y funcionalidad. Por favor lea este manual y cumpla las recomendaciones.

Importante – Leer detenidamente y mantenerlas para futuras consultas.

¡ADVERTENCIA!

- **No dejar nunca al niño desatendido.**
- **Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.**
- **Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este product.**
- **No permita que el niño juegue con este product.**
- **Usar siempre el sistema de retención.**
- **Comprobar que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla de coche están correctamente engranados antes del uso.**
- **Este producto no es adecuado para correr o patina.**

- El producto está destinado a niños de edad/peso: de 0 meses a 22 kg o hasta 4 años, dependiendo de qué valor se alcance primero.
- Para los recién nacidos se recomienda utilizar la posición más plana del respaldo.
- El producto está diseñado para el transporte de un solo niño al mismo tiempo.
- La carga máxima de la cesta es de 3 kg.
- No se debe colgar ninguna bolsa en el manillar.
- Cualquier carga adicional, suspendida de las manijas del carrito y/o detrás del respaldo y/o en los laterales del mismo, disminuye su estabilidad.
- Al subir el bordillo u otro escalón, levante la suspensión delantera.
- Los frenos deben estar bloqueadas al meter o sacar al niño.
- Utilice únicamente las piezas y los accesorios que son suministrados o recomendados por el fabricante.
- No coloque el producto cerca de llamas u otras fuentes de calor.
- No utilizar con una plataforma adicional.
- Por favor, deje de usar el cochecito si tiene alguna duda sobre su uso correcto o si sospecha algún peligro.
- Compruebe periódicamente la conexión del asiento al armazón y apriete las correas si es necesario

I. COMPONENTES DEL CARRITO (FIG. 1)

1. Capota
2. Asiento y cinturones de seguridad (4)
3. Barra de seguridad
5. Reposapiés con mosquitera
6. Cesta
7. Cinturón de entrepierna adicional

I. COMPONENTES DEL CARRITO (FIG. 2)

8. Botón de bloqueo
9. Botón de plegado
10. Hebilla de ajuste del respaldo
11. Ruedas traseras ×2
12. Freno
13. Ruedas delanteras ×2

II. MONTAJE DEL BASTIDOR DEL COCHECITO

Coloque el bastidor sobre una superficie plana con el manillar hacia arriba (FIG.A). Para desplegar el cochecito, comience presionando el manillar del padre contra el bastidor de manera que todos los elementos queden bien ajustados entre sí, luego deslice hacia la izquierda el botón de bloqueo situado en el manillar (FIG.B.1) mientras presiona simultáneamente el botón de plegado (FIG.B.2) y levante el bastidor hacia arriba siguiendo la flecha indicada en la imagen (FIG.C) hasta escuchar el sonido de bloqueo (FIG.D).

III. MONTAJE/ DESMONTAJE DE LAS RUEDAS

Inserte las ruedas traseras (11) en los orificios correspondientes (FIG.E) hasta escuchar el sonido de bloqueo. Inserte las ruedas delanteras (13) en los orificios correspondientes (FIG.F) hasta escuchar el sonido de bloqueo. Para desmontar las ruedas traseras, presione el botón de bloqueo situado en ambos lados del eje trasero por la parte inferior (FIG.G) mientras tira de las ruedas hacia afuera. Para desmontar las ruedas delanteras, presione el botón de liberación rápida situado en el lateral del bastidor (FIG.H). Las ruedas delanteras pueden bloquearse para circular en línea recta deslizando el anillo de bloqueo hacia afuera; el desbloqueo se realiza desplazando el anillo en la dirección opuesta (FIG.I).

IV. MONTAJE/DESMONTAJE DE LA BARRA DE SEGURIDAD, AJUSTE DE LA CAPOTA

Inserte la barra de seguridad en los orificios correspondientes del bastidor (FIG.J). Para desmontarla, presione los botones (FIG.K) y retire la barra. Para ajustar la capota y desplegar una capa adicional de material, abra la cremallera situada en la capota (FIG.L).

V. USO DEL FRENO

El cochecito está equipado con un freno de estacionamiento accionado con el pie, situado en el eje trasero. Presione la parte inferior del freno hacia abajo; al escuchar el sonido de bloqueo, el freno queda activado. Para desbloquearlo, presione la parte superior del freno hacia abajo (FIG.M).

VI. AJUSTE DEL RESPALDO Y REPOSAPIÉS / MONTAJE DE LA MOSQUITERA

El asiento dispone de un ajuste del respaldo de 3 posiciones, desde la posición sentada (FIG.N) hasta la posición tumbada (FIG.O) mediante una hebilla (FIG.P). El reposapiés tiene un ajuste de 9 posiciones. Para cambiar la posición del reposapiés, sujételo y levántelo hacia arriba hasta escuchar un clic característico (FIG.Q). Para devolverlo a la posición inicial, presione los botones situados a ambos lados del reposapiés (FIG.R) y bájelo. La mosquitera está guardada en el reposapiés (FIG.S). Abra la cremallera debajo del reposapiés, colóquela y asegúrela pasando los botones por los ojales (FIG.T&U). El respaldo cuenta con un sistema de ventilación. Para abrirlo, desabroche las cremalleras a ambos lados del respaldo y fije el material con la presilla (FIG.V&W).

VII. CINTURONES DE SEGURIDAD

Utilice siempre el sistema de sujeción. Los cinturones de este cochecito son aptos incluso para recién nacidos. Para abrochar los cinturones de seguridad, primero inserte la parte más pequeña de la hebilla de los tirantes en la hebilla del cinturón de la cintura (FIG.X), luego conecte la parte derecha de la hebilla con la izquierda (FIG.Y) y finalmente coloque la hebilla central (FIG.Z). Para abrir la hebilla, presione uniformemente los botones situados a ambos lados (FIG.A.A). Los cinturones cuentan con ajuste de altura continuo: para cambiarlo, deslice el regulador a la altura deseada (FIG.A.B&A.B.1) (). Ajuste siempre todos los cinturones. El cochecito está equipado con una correa entrepierna unida al asiento. Puede montarse adicionalmente en la barra de seguridad (FIG.A.C) o utilizarse como cubierta de la parte inferior del arnés de seguridad de 5 puntos (FIG.A.D). Para ello, pase la parte superior de la correa por el centro (FIG.A.E) y abroche el broche creando una almohadilla (FIG.A.F). Pase la correa entrepierna con la hebilla a través de la almohadilla creada (FIG.A.G) y luego conecte todos los cinturones entre sí (FIG.A.H). El cochecito está equipado con orificios adicionales en el respaldo que permiten fijar fácilmente y de forma estable un inserto mediante cintas. El inserto no está incluido en el conjunto.

VIII. PLEGADO DEL COCHECITO

Sosteniendo el manillar, deslice el botón de bloqueo hacia la izquierda (FIG.A.J.1), luego presione simultáneamente el botón de plegado (FIG.A.J.2) y empuje hacia adelante (FIG.A.K).

IX. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Es responsabilidad del comprador garantizar la correcta instalación de todos los elementos funcionales, así como realizar un mantenimiento y ajustes adecuados para mantener el cochecito en buen estado técnico. El cochecito debe revisarse periódicamente para detectar posibles problemas. A continuación, se presentan acciones importantes que deben realizarse para garantizar la seguridad del niño y evitar la reducción de la vida útil del producto:

- Comprobar la resistencia y seguridad de todos los remaches y conexiones.
- Comprobar todos los dispositivos de bloqueo, las ruedas y sus neumáticos, y sustituirlos o repararlos si es necesario.
- Comprobar que todos los dispositivos de seguridad funcionen correctamente, prestando especial atención a los cierres principales y adicionales, que deben moverse libremente en todo momento.

Si las ruedas chirrían, lubrique los ejes con una fina capa de silicona. No utilice productos a base de aceite o grasa, ya que atraen la suciedad, lo que dificulta el movimiento.

X. LIMPIEZA

	Lavar a temperatura máx. de 30°C, proceso suave		No lavar. El producto se puede lavar con un paño húmedo y un detergente suave
	No usar blanqueador		No planchar
	No secar en secadora		No lavar en seco

Si las partes del chasis del cochecito han estado expuestas al agua salada, recomendamos enjuagarlas con agua dulce (del grifo) lo antes posible.
Funda del asiento, cesta, capota: no lavar. El producto puede limpiarse suavemente con un paño húmedo y un detergente suave. No secar en secadora. No limpiar en seco. No planchar. No usar lejía.
No plegar ni almacenar el producto cuando esté mojado y nunca guardarlo en condiciones de humedad, ya que esto puede provocar la formación de moho.

XI. GARANTÍA

El contenido completo de las Condiciones de Garantía está disponible en la página web WWW.KINDERKRAFT.COM

FR

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit de la marque Kinderkraft. Pendant la conception de nos produits, nous gardons toujours à l'esprit la sécurité et le confort de votre enfant. Cette poussette est une solution idéale pour ceux qui apprécient la qualité, la modernité et la fonctionnalité. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et suivre nos recommandations.

Important – A lire attentivement et à conserver pour référence ultérieure.

AVERTISSEMENTS!

- **Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**
- **S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.**
- **Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.**
- **Ne pas laisser l'enfant jouer avec ce produit.**
- **Toujours utiliser le système de retenue.**

- **Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.**
- **Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.**

- Le produit est destiné aux enfants de 0 mois à 4 ans ou jusqu'à 22 kg, selon la valeur atteinte le plus tôt.
- Il est conseillé d'utiliser la position la plus inclinée pour les nouveau-nés.
- Ce produit est prévu pour transporter un seul enfant à la fois.
- La charge maximale du panier est de 3 kg.
- Aucun sac ne devrait être accroché à la poignée parentale.
- Toute charge supplémentaire, suspendue aux poignées de la poussette et/ou derrière le dossier et/ou sur les côtés, compromet la stabilité de la poussette.
- Pour surmonter une bordure de trottoir ou une autre marche, il faut soulever la suspension avant.
- Serrer les freins avant de mettre ou de sortir l'enfant.
- N'utiliser que des pièces et des accessoires fournis ou recommandés par le constructeur.
- Ne pas mettre le produit à proximité du feu ou d'autres sources de chaleur.
- Ne pas utiliser avec une plateforme supplémentaire.
- Veuillez cesser d'utiliser la poussette si vous avez des doutes quant à son utilisation correcte ou si vous craignez un quelconque danger.
- Vérifiez régulièrement la fixation du siège au cadre et resserrez les sangles si nécessaire

I. ELEMENTS DE LA POUSSETTE (FIG. 1)

1. Capote
2. Siège et harnais de sécurité (4)
3. Barre de sécurité
5. Repose-pieds avec moustiquaire
6. Panier
7. Sangle d'entrejambe supplémentaire

I. ELEMENTS DE LA POUSSETTE (FIG. 2)

8. Bouton de verrouillage
9. Bouton de pliage
10. Boucle de réglage du dossier
11. Roues arrière ×2
12. Frein
13. . Roues avant ×2

II. MONTAGE DU CHÂSSIS DE LA POUSSETTE

Placez le châssis sur une surface plane avec la poignée vers le haut (FIG.A). Pour déplier la poussette, commencez par appuyer la poignée parent contre le châssis de manière à ce que tous les éléments soient bien ajustés, puis faites glisser vers la gauche le bouton de verrouillage situé sur la poignée (FIG.B.1) tout en appuyant simultanément sur le bouton de pliage (FIG.B.2), puis soulevez le châssis vers le haut conformément à la flèche indiquée sur l'image (FIG.C), jusqu'à entendre le clic de verrouillage (FIG.D).

III. MONTAGE / DÉMONTAGE DES ROUES

Insérez les roues arrière (11) dans les ouvertures prévues à cet effet (FIG.E) jusqu'à entendre un clic de verrouillage. Insérez les roues avant (13) dans les ouvertures prévues à cet effet (FIG.F) jusqu'à entendre un clic de verrouillage. Pour démonter les roues arrière, appuyez sur le bouton de verrouillage situé sous l'axe arrière des deux côtés (FIG.G) tout en retirant les roues des ouvertures. Pour démonter les roues avant, appuyez sur le bouton de déverrouillage rapide situé sur le côté du châssis (FIG.H). Les roues avant peuvent être verrouillées pour rouler en ligne droite en faisant glisser la bague de verrouillage vers l'extérieur ; le déverrouillage s'effectue en déplaçant la bague dans le sens opposé (FIG.I).

IV. MONTAGE / DÉMONTAGE DE L'ARCEAU, RÉGLAGE DE LA CAPOTE

Insérez l'arceau de sécurité dans les ouvertures prévues sur le châssis (FIG.J). Pour le démonter, appuyez sur les boutons (FIG.K) et retirez l'arceau. Pour régler la capote et déployer une couche supplémentaire de tissu, ouvrez la fermeture éclair située sur la capote (FIG.L).

V. UTILISATION DU FREIN

La poussette est équipée d'un frein de stationnement actionné au pied, situé sur l'axe arrière. Appuyez sur la partie inférieure du frein vers le bas ; après avoir entendu le clic de verrouillage, le frein est activé. Pour le désactiver, appuyez sur la partie supérieure du frein vers le bas (FIG.M).

VI. RÉGLAGE DU DOSSIER ET DU REPOSE-PIEDS / MONTAGE DE LA MOUSTIQUAIRE

Le siège dispose d'un réglage du dossier en 3 positions, de la position assise (FIG.N) à la position allongée (FIG.O) à l'aide d'une boucle (FIG.P). Le repose-pieds dispose d'un réglage en 9 positions. Pour modifier sa position, saisissez-le et soulevez-le vers le haut jusqu'à entendre un clic caractéristique (FIG.Q). Pour le remettre en position initiale, appuyez sur les boutons situés des deux côtés du repose-pieds (FIG.R) et abaissez-le. La moustiquaire est dissimulée dans le repose-pieds (FIG.S). Ouvrez la fermeture éclair sous le repose-pieds, puis installez-la et fixez-la en passant les boutons dans les boucles (FIG.T&U). Le dossier est doté d'un système de ventilation. Pour l'ouvrir, ouvrez les fermetures éclair des deux côtés du dossier et fixez le tissu à l'aide de la boucle (FIG.V&W).

VII. HARNAIS DE SÉCURITÉ

Utilisez toujours le système de retenue. Les harnais de cette poussette sont adaptés dès la naissance. Pour attacher le harnais, insérez d'abord la petite partie de la boucle des bretelles dans la boucle de la ceinture abdominale (FIG.X), puis reliez la partie droite de la boucle avec la gauche (FIG.Y), et enfin fixez la boucle centrale (FIG.Z). Pour ouvrir la boucle, appuyez simultanément sur les boutons situés des deux côtés (FIG.A.A). Les harnais disposent d'un réglage en hauteur continu – pour le modifier, déplacez le curseur à la hauteur souhaitée (FIG.A.B&A.B.1) (). Ajustez toujours tous les harnais. La poussette est équipée d'une sangle d'entrejambe reliée au siège. Elle peut être également fixée sur l'arceau (FIG.A.C) ou utilisée comme protection de la partie inférieure du harnais de sécurité à 5 points (FIG.A.D). Pour cela, faites passer la partie supérieure de la sangle au centre (FIG.A.E) et fermez le bouton-pression pour créer un coussinet (FIG.A.F). Passez la sangle d'entrejambe avec la boucle à travers ce coussinet (FIG.A.G), puis reliez tous les harnais entre eux (FIG.A.H). La poussette est équipée d'ouvertures supplémentaires dans le dossier permettant de fixer facilement et solidement un insert à l'aide de liens L'encart n'est pas inclus dans le set.

VIII. PLIAGE DE LA POUSSETTE

En tenant la poignée, faites glisser le bouton de verrouillage vers la gauche (FIG.A.J.1), puis appuyez simultanément sur le bouton de pliage (FIG.A.J.2) et poussez vers l'avant (FIG.A.K).

IX. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Il incombe à l'acheteur de garantir l'installation correcte de tous les éléments fonctionnels ainsi que d'effectuer un entretien et des réglages appropriés afin de maintenir la poussette en bon état technique. La poussette doit être contrôlée régulièrement afin de détecter d'éventuels problèmes. Voici les actions importantes à effectuer pour garantir la sécurité de l'enfant et éviter de réduire la durée de vie du produit :

• Vérifier la solidité et la sécurité de tous les rivets et connexions.
• Vérifier tous les dispositifs de verrouillage ainsi que les roues et leurs pneus, et les remplacer ou réparer si nécessaire.
• Vérifier que tous les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement, en particulier les fermetures principales et supplémentaires, qui doivent se déplacer librement à tout moment.

Si les roues grincent, lubrifiez les axes avec une fine couche de silicone. N'utilisez pas de produits à base d'huile ou de graisse, car ils attirent la saleté, ce qui entrave le mouvement.

X. NETTOYAGE

	Laver à la température de 30°C maximum, programme doux		Ne pas laver. Le produit peut être lavé doucement avec un chiffon humide et un détergent doux
	Ne pas blanchir		Ne pas repasser
	Ne pas sécher dans un sèche-linge		Ne pas nettoyer à sec

Si des éléments du châssis de la poussette ont été exposés à de l'eau salée, nous recommandons de les rincer dès que possible à l'eau douce (du robinet). Housse de siège, panier, capote – ne pas laver. Le produit peut être nettoyé délicatement avec un chiffon humide et un détergent doux. Ne pas sécher en sèche-linge. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas repasser. Ne pas blanchir.
Ne pas plier ni stocker le produit lorsqu'il est mouillé et ne jamais le conserver dans un environnement humide, car cela peut entraîner la formation de moisissures.

XI. GARANTIE

Le contenu complet des conditions de garantie est disponible sur le site WWW.KINDERKRAFT.COM

HU

Tisztelt Vevők!

Köszönjük a Kinderkraft márkájú termék vásárlását. Tervezésnél az Ön gyerekére gondolunk – mindig ügyelünk a biztonságra és minőségre, ezzel a legjobb választható komfortot biztosítjuk. Ez a babakocsi ideális megoldás azoknak, akik értékelik a minőséget, modernséget és a funkcionalitást. Kérjük, ismerkedjen meg a használati utasítás tartalmával, és tartsa be annak ajánlásait.

Fontos – Figyelmesen olvassa el és őrizze meg későbbi felhasználás esetére.

FIGYELMEZTETÉS!

- **Soha ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül.**
- **Ellenőrizze, hogy használat előtt minden rögzítő szerkezet be legyen kapcsolva.**
- **A sérülések elkerülése végett, tartsa távol gyermekét a babakocsi összecsukásakor és széthajtásakor.**
- **Ne engedje gyermekét játszani a termékkel.**
- **Mindig használja a biztonsági felszerelést.**
- **Használat előtt ellenőrizze, hogy a babakocsi váza vagy az ülőegység vagy az autósülés-csatlakozó megfelelően csatlakoztatva van.**
- **Ez a termék nem alkalmas futáshoz.**

- A terméket az alábbo korral/súllyal rendelkező gyerekek használhatják: 0 hónaptól 22 kg-ig vagy 4 éves korig, amelyik hamarabb következik be.
- Újszülötteknél az ülés támláját maximálisan lefektetett helyzetben kell használni.
- A termék egyszerre egy gyermek szállításához készült.
- A kosár maximális terhelhetősége 3 kg.
- Nem ajánljuk táska felakasztását a szülői fogantyúra.
- Minden további megterhelés, amely a fogantyúkra és/vagy a háttámla mögé és/vagy az oldalakra van felfüggesztve, csökkenti a stabilitást.
- Amikor beteszi vagy kiveszi a gyereket, a fékeket blokkolni kell.
- Járdaszegélyre vagy más lépcsőfokra történő felhajtáskor meg kell emelni az első kerekeket.
- Kizárólag a gyártó által szállított vagy ajánlott alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. Ne használjon más alkatrészt és tartozékot.
- Ne állítsa a terméket nyílt láng vagy más hőforrás közelébe.
- Ne használja plusz emelvénnyel.
- Kérjük, ne használja tovább a babakocsit, ha a helyes használatával kapcsolatban kétségei vannak, vagy gyanakszik bármelyik biztonsági berendezésre.
- Rendszeresen ellenőrizze az ülés vázhoz való rögzítését, és szükség esetén húzza meg a hevedereket.

I. A BABAKOCSI ELEMEI (1. ABRA)

1. Napellenző
2. Ülés és biztonsági övek (4)
3. Védőkorlát
5. Lábtartó szúnyoghálóval
6. Kosár
7 Kiegészítő lábközi öv+

I. A BABAKOCSI ELEMEI (2. ABRA)

8. Rögzítőgomb
9. Összecsukó gomb
10. A háttámla állítására szolgáló csat
11. Hátsó kerekek ×2
12. Fék
13. Első kerekek ×2

II. A BABAKOCSI VÁZÁNAK ÖSSZESZERELÉSE

A vázat sík felületre kell helyezni, a tolókarral felfelé (ÁBRA A). A babakocsi kinyitásához először nyomja a szülői tolókart a vázhoz úgy, hogy minden elem szorosan illeszkedjen egymáshoz, majd tolja balra a tolókaron található reteszelő gombot (ÁBRA B.1), miközben egyidejűleg megnyomja az összecsukó gombot (ÁBRA B.2), és emelje fel a vázat a rajzon látható nyíl irányába (ÁBRA C), amig nem hallja a reteszelés hangját (ÁBRA D).

İII. A KEREKEK FELSZERELÉSE / LESZERELÉSE

Helyezze be a hátsó kerekeket (11) a megfelelő nyílásokba (ÁBRA E), amíg nem hallja a reteszelés hangját. Helyezze be az első kerekeket (13) a megfelelő nyílásokba (ÁBRA F), amíg nem hallja a reteszelés hangját. A hátsó kerekek eltávolításához nyomja meg a hátsó tengely mindkét oldalán alul található reteszelő gombot (ÁBRA G), miközben kihúzza a kerekeket a nyílásokból. Az első kerekek eltávolításához nyomja meg a váz oldalán található gyorskioldó

gombot (ÁBRA H). Az első kerekek egyenes haladáshoz rögzíthetők a reteszelő gyűrű kifelé tolásával; a kioldás a gyűrű ellenkező irányba történő eltolásával történik (ÁBRA I).

IV. A KAPASZKODÓ FELSZERELÉSE / LESZERELÉSE, A NAPELLENZŐ ÁLLÍTÁSA

Helyezze be a biztonsági kapaszkodót a váz megfelelő nyílásaiba (ÁBRA J). Az eltávolításhoz nyomja meg a gombokat (ÁBRA K), majd húzza ki a kapaszkodót. A napellenző beállításához és egy további anyagréteg kihajtásához húzza szét a napellenzőn található cipzárt (ÁBRA L).

V. A FÉK HASZNÁLATA

A babakocsi lábbal működtethető rögzítőfékkel van felszerelve, amely a hátsó tengelynél található. Nyomja le a fék alsó részét; a reteszelés hangjának hallatán a fék aktiválódik. A kioldáshoz nyomja le a fék felső részét (ÁBRA M).

VI. A HÁTTÁMLA ÉS A LÁBTÁMASZ ÁLLÍTÁSA / SZÚNYOGHÁLÓ FELSZERELÉSE

Az ülés 3 fokozatú háttámla-állítással rendelkezik az ülő helyzettől (ÁBRA N) a fekvő helyzetig (ÁBRA O), csattal (ÁBRA P). A lábtámasz 9 fokozatban állítható. A lábtámasz helyzetének megváltoztatásához fogja meg, és emelje felfelé, amíg jellegzetes kattanást nem hall (ÁBRA Q). Az eredeti helyzet visszaállításához nyomja meg a lábtámasz mindkét oldalán található gombokat (ÁBRA R), és vezesse lefelé. A szúnyogháló a lábtámaszban található (ÁBRA S). Nyissa ki a cipzárt a lábtámasz alatt, majd rögzítse úgy, hogy a gombokat átfűzi a hurkokon (ÁBRA T&U). A háttámla szellőzőrendszerrel rendelkezik. Megnyitásához húzza szét a háttámla két oldalán található cipzárakat, és rögzítse az anyagot a hurokkal (ÁBRA V&W).

VII. BIZTONSÁGI ÖVEK

Mindig használja a rögzítőrendszert. A babakocsi övei már újszülöttek számára is alkalmasak. A biztonsági övek becsatolásához először csúsztassa a vállpánt csatjának kisebb részét a derékpánt csatjába (ÁBRA X), majd kapcsolja össze a csat jobb és bal részét (ÁBRA Y), végül helyezze rá a központi csatot (ÁBRA Z). A csat kinyitásához egyenletesen nyomja meg a csat két oldalán található gombokat (ÁBRA A.A). Az övek fokozatmentesen állíthatók – a beállításhoz csúsztassa a csúszkát a kívánt magasságba (ÁBRA A.B&A.B.1) (). Minden alkalommal állítsa be az összes hevedert. A babakocsi az üléshez rögzített lágyékszíjjal van ellátva. Ez a kapaszkodóra is felszerelhető (ÁBRA A.C), vagy az 5 pontos biztonsági öv alsó részének borításaként használható (ÁBRA A.D). Ehhez vezesse át az öv felső részét középen (ÁBRA A.E), majd pattintsa össze a patentot, így párnát képezve (ÁBRA A.F). A kialakított párnán vezesse át a csattal ellátott lágyékszíjat (ÁBRA A.G), majd csatlakoztassa az összes övet egymáshoz (ÁBRA A.H). A babakocsi háttámlájában további nyílások találhatók, amelyek lehetővé teszik a betét könnyű és stabil rögzítését kötözők segítségével. A betét nem része a készletnek.

VIII. A BABAKOCSI ÖSSZECSUKÁSA

A tolókart tartva tolja balra a reteszelő gombot (ÁBRA A.J.1), majd egyidejűleg nyomja meg az összecsukó gombot (ÁBRA A.J.2), ezt követően tolja előre (ÁBRA A.K).

IX. ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

A vásárló kötelessége biztosítani az összes funkcionális elem megfelelő telepítését, valamint elvégezni a szükséges karbantartási és beállítási műveleteket a babakocsi megfelelő műszaki állapotának fenntartása érdekében. A babakocsit rendszeresen ellenőrizni kell az esetleges problémák felismerése érdekében. Az alábbiakban fontos tevékenységek szerepelnek, amelyek elvégzése szükséges a gyermek biztonságának biztosítása és a termék élettartamának megőrzése érdekében:

- Ellenőrizze az összes szegecs és csatlakozás szilárdságát és biztonságát.
- Ellenőrizze az összes rögzítőelemet, valamint a kerekeket és azok gumiabroncsait, és szükség esetén cserélje vagy javítsa azokat.
- Ellenőrizze, hogy minden biztonsági elem megfelelően működik-e, különös tekintettel a fő és kiegészítő zárakra, amelyeknek mindig szabadon kell mozogniuk.

Ha a kerekek nyikorognak, kenje meg a tengelyeket vékony szilikonréteggel. Ne használjon olaj- vagy zsíralapú termékeket, mivel ezek vonzzák a szennyeződéseket, ami megnehezíti a mozgást.

X. TISZTÍTÁS

	Mosni max. 30 °C-on kell, finom mosóprogramban		Ne mossa. A terméket óvatosan át lehet törölni enyhe tisztítószeres vízzel megnedvesített törlőronggyal
	Tilos fehéríteni		Ne vasalja
	Ne szárítsa dobszárítóban		Ne tisztítsa vegyileg

Ha a babakocsi alvázának elemei sós víznek voltak kitéve, javasoljuk, hogy a lehető leghamarabb öblítse le őket édesvízzel (csapvízzel).
Üléshuzat, kosár, napellenző – nem mosható. A termék finoman tisztítható nedves ruhával és enyhe tisztítószerrel. Ne szárítsa szárítógépben. Ne tisztítsa vegyileg. Ne vasalja. Ne fehérítse.
Ne csukja össze és ne tárolja a terméket nedves állapotban, és soha ne tárolja nedves körülmények között, mert ez penészképződéshez vezethet.

XI. GARANCIA

A garanciális feltételek teljes szövege elérhető a WWW.KINDERKRAFT.COM

IT

Gentili Clienti,

Grazie per aver acquistato il prodotto del marchio Kinderkraft.I nostri prodotti sono stati progettati pensando alla sicurezza e al comfort del bambino. La carrozzina è una soluzione ideale per chi apprezza la qualità, modernità e funzionalità. Si prega di leggere il contenuto del presente manuale e seguire le sue istruzioni.

IMPORTANTE – Leggere attentamente e conservare per futuro riferimento.

ATTENZIONE!

- **Non lasciare mai il bambino incustodito.**
- **Prima dell' uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.**
- **Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che ilbambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.**
- **Non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.**
- **Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.**

- **Prima dell' uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati.**
- **Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.**

- Il prodotto è destinato a bambini di età/peso: da 0 mesi a 22 kg oppure a 4 anni, a seconda di quale condizione si verifichi per prima.
- Per i neonati si raccomanda di utilizzare la posizione maggiormente reclinata.
- Il prodotto è adatto al trasporto di solo un bambino alla volta.
- Carico massimo del cestino: 3 kg.
- Si consiglia di non appendere alcuna borsa sulla maniglia del genitore.
- Qualsiasi carico aggiuntivo, appeso sul maniglione del passeggino e/o dietro lo schienale e/o sui lati, ne compromette la stabilità.
- Salendo sul marciapiede o un gradino, sollevare la sospensione anteriore.
- I freni dovrebbero essere bloccati durante l'inserimento del bambino e quando lo si toglie dal passeggino.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori ed i pezzi di ricambio forniti o raccomandati dal produttore.
- Non tenere il prodotto vicino al fuoco libero oppure alle altre fonti di calore.
- Non utilizzare con una piano supplementare.
- Si prega di smettere di utilizzare il passeggino se si hanno dubbi sul suo corretto utilizzo o se si sospetta un qualsiasi pericolo.
- Verificare regolarmente il fissaggio del seggiolino al telaio e, se necessario, stringere le cinghie

I. COMPONENTI DEL PASSEGGINO (FIG. 1)

1. Cappottina
2. Sedile e cinture di sicurezza (4)
3. Barra di protezione
5. Poggiapiedi con zanzariera
6. Cestello
7. Cintura spartigambe aggiuntiva

I. COMPONENTI DEL PASSEGGINO (FIG. 2)

8. Pulsante di blocco
9. Pulsante di chiusura
10. Fibbia per la regolazione dello schienale
11. Ruote posteriori ×2
12. Freno
13. Ruote anteriori ×2

II. MONTAGGIO DEL TELAIO DEL PASSEGGINO

Posizionare il telaio su una superficie piana con la maniglia rivolta verso l'alto (FIG.A). Per aprire il passeggino, iniziare premendo la maniglia del genitore contro il telaio in modo che tutti gli elementi aderiscano perfettamente tra loro, quindi spostare verso sinistra il pulsante di blocco situato sulla maniglia (FIG.B.1) premendo contemporaneamente il pulsante di chiusura (FIG.B.2) e sollevare il telaio verso l'alto seguendo la freccia indicata nella figura (FIG.C) fino a sentire il clic di blocco (FIG.D**).**

III. MONTAGGIO/ SMONTAGGIO DELLE RUOTE

Inserire le ruote posteriori (11) negli appositi alloggiamenti (FIG.E) fino a sentire il clic di blocco. Inserire le ruote anteriori (13) negli appositi alloggiamenti (FIG.F) fino a sentire il clic di blocco. Per rimuovere le ruote posteriori, premere il pulsante di blocco situato su entrambi i lati dell'asse posteriore dal basso (FIG.G) tirando contemporaneamente le ruote fuori dagli alloggiamenti. Per rimuovere le ruote anteriori, premere il pulsante di sgancio rapido situato sul lato del telaio (FIG.H). Le ruote anteriori possono essere bloccate per la marcia rettilinea spostando l'anello di blocco verso l'esterno; lo sblocco avviene spostando l'anello nella direzione opposta (FIG.I).

IV. MONTAGGIO/SMONTAGGIO DELLA BARRA DI SICUREZZA, REGOLAZIONE DELLA CAPOTTINA

Inserire la barra di sicurezza negli appositi alloggiamenti del telaio (FIG.J). Per rimuoverla, premere i pulsanti (FIG.K) ed estrarre la barra. Per regolare la capottina e aprire uno strato aggiuntivo di tessuto, aprire la cerniera situata sulla capottina (FIG.L).

V. UTILIZZO DEL FRENO

Il passeggino è dotato di un freno di stazionamento a pedale situato sull'asse posteriore. Premere la parte inferiore del freno verso il basso; dopo aver sentito il clic di blocco, il freno è attivato. Per sbloccarlo, premere la parte superiore del freno verso il basso (FIG.M).

VI. REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE E DEL POGGIAPIEDI / MONTAGGIO DELLA ZANZARIERA Il sedile dispone di una regolazione dello schienale in 3 posizioni, dalla posizione seduta (FIG.N) alla posizione sdraiata (FIG.O), tramite una fibbia (FIG.P). Il poggiapiedi dispone di una regolazione in 9 posizioni. Per modificare la posizione del poggiapiedi, afferrarlo e sollevarlo verso l'alto fino a sentire un clic caratteristico (FIG.Q). Per riportarlo alla posizione iniziale, premere i pulsanti situati su entrambi i lati del poggiapiedi (FIG.R) e abbassarlo. La zanzariera è nascosta nel poggiapiedi (FIG.S). Aprire la cerniera sotto il poggiapiedi, quindi montarla e fissarla passando i bottoni attraverso le asole (FIG.T&U). Lo schienale è dotato di un sistema di ventilazione. Per aprirlo, aprire le cerniere su entrambi i lati dello schienale e fissare il tessuto con l'asola (FIG.V&W).

VII. CINTURE DI SICUREZZA

Utilizzare sempre il sistema di ritenuta. Le cinture di questo passeggino sono adatte anche ai neonati. Per allacciare le cinture di sicurezza, inserire prima la parte più piccola della fibbia delle cinture delle spalle nella fibbia della cintura addominale (FIG.X), quindi collegare la parte destra della fibbia con quella sinistra (FIG.Y) e infine applicare la fibbia centrale (FIG.Z). Per aprire la fibbia, premere uniformemente i pulsanti situati su entrambi i lati (FIG.A.A). Le cinture dispongono di una regolazione continua dell'altezza: per modificarla, spostare il regolatore all'altezza desiderata (FIG.A.B&A.B.1) (). Regolare sempre tutte le cinture. Il passeggino è dotato di una cinghia spartigambe collegata al sedile. Può essere montata anche sulla barra di sicurezza (FIG.A.C) oppure utilizzata come copertura della parte inferiore delle cinture di sicurezza a 5 punti (FIG.A.D). A tale scopo, far passare la parte superiore della cinghia attraverso il centro (FIG.A.E) e chiudere il bottone automatico creando un'imbottitura (FIG.A.F). Far passare la cinghia spartigambe con la fibbia attraverso l'imbottitura creata (FIG.A.G), quindi collegare tutte le cinture tra loro (FIG.A.H). Il passeggino è dotato di aperture aggiuntive nello schienale che consentono un fissaggio facile e stabile dell'inserto tramite lacci. L'inserto non è incluso nel set.

VIII. CHIUSURA DEL PASSEGGINO

Tenendo la maniglia, spostare il pulsante di blocco verso sinistra (FIG.A.J.1), quindi premere contemporaneamente il pulsante di chiusura (FIG.A.J.2) e spingere in avanti (FIG.A.K).

IX. CURA E MANUTENZIONE

È responsabilità dell'acquirente garantire la corretta installazione di tutti gli elementi funzionali, nonché eseguire una manutenzione e regolazioni adeguate per mantenere il passeggino in buone condizioni tecniche. Il passeggino deve essere controllato periodicamente per individuare eventuali problemi. Di seguito sono riportate le operazioni importanti da eseguire per garantire la sicurezza del bambino e prevenire la riduzione della durata del prodotto:

• Verificare la resistenza e la sicurezza di tutti i rivetti e delle connessioni.
• Controllare tutti i dispositivi di bloccaggio, le ruote e i loro pneumatici e, se necessario, sostituirli o ripararli.
• Verificare che tutti i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente, in particolare le chiusure principali e secondarie, che devono muoversi liberamente in ogni momento.

Se le ruote cigolano, lubrificare gli assi con un sottile strato di silicone. Non utilizzare prodotti a base di olio o grasso, poiché attirano lo sporco che ostacola il movimento.

X. PULIZIA

	Lavare a temperatura max 30°C, programma delicato		Non lavare.Il prodotto può essere lavato delicatamente con un panno umido e un detergente delicato
	Non candeggiare		Non stirare
	Non asciugare in asciugatrice		Non lavare a secco

Se gli elementi del telaio del passeggino sono stati esposti all'acqua salata, si consiglia di risciacquarli con acqua dolce (di rubinetto) il prima possibile. Rivestimento del sedile, cestino, capottina – non lavare. Il prodotto può essere pulito delicatamente con un panno umido e un detergente delicato. Non asciugare in asciugatrice. Non lavare a secco. Non stirare. Non candeggiare.
Non chiudere né conservare il prodotto quando è bagnato e non conservarlo mai in ambienti umidi, poiché ciò potrebbe causare la formazione di muffa.

XI. GARANZIA

Il testo completo delle condizioni di garanzia è disponibile sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM

NL

Beste Klanten,

Wij danken u voor de keuze van een Kinderkraft product Onze producten zijn ontworpen voor de veiligheid en het comfort van uw kind. De door ons aangeboden kinderwagen is een ideale oplossing voor personen die de kwaliteit, moderniteit en functionaliteit waarderen. Lees deze instructies aandachtig en volg alle aanbevelingen op.

Belangrijk - Lees zorgvuldig en bewar voor latere raadpleging.

WAARSCHUWING!

- **Nooit het kind zonder toezicht laten.**
- **Zorg ervoor dat alle vergrendelingsmechanismes vast zitten voor dat je het product gebruikt.**
- **Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen.**
- **Laat het kind niet met dit product spelen.**
- **Altijd het veiligheidstuigje gebruiken.**
- **Controleer voor gebruik of het wiegje, het kinderwagenzitje, of het autostoeltje goed vast zit op het kinderwagenchassis.**
- **Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren.**

- Het product is bedoeld voor kinderen van leeftijd / gewicht: vanaf 0 maanden tot 22 kg of tot 4 jaar, afhankelijk van wat zich het eerst voordoet.
- Bij gebruik vanaf geboorte, adviseren wij de meest vlakke positie van de rugleuning van het zitje te gebruiken.
- Gebruik het product voor slechts één kind tegelijk.
- Maximale belasting van de mand is 3 kg.
- Wij raden u aan geen tas aan de oudergreep te hangen.
- Iedere aanvullende belasting, hangend aan de duwbeugel van de wagen en/of de rugsteun en/of de zijkanten, tast de stabiliteit aan.
- Zet de rem altijd op bij het stilstaan en als het kind erin wordt gezet of het eruit gehaald.
- Til bij het oprijden van een stoeprand de voorwielophanging op.
- Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Gebruik geen andere accessoires en onderdelen.
- Gebruik het niet in de buurt van warmtebronnen en vlammen.
- Gebruik niet met een extra platform.
- Gebruik nooit de kinderwagen bij twijfels over een juist gebruik of een vermoeden van gevaar.
- Controleer regelmatig of de zitting goed vastzit aan het frame en span de riemen indien nodig aan.

I. WAGENONDERDELEN (AFB. 1)

1. Kap
2. Zitting en veiligheidsgordels (4)
3. Veiligheidsbeugel
5. Voetensteun met muskietennet
6. Mand
7. Extra kruisgordel

I. WAGENONDERDELEN (AFB. 2)

8. Vergrendelingsknop
9. Inklapknop
10. Gesp voor het verstellen van de rugleuning
11. Achterwielen ×2
12. Rem
13. Voorwielen ×2

II. MONTAGE VAN HET FRAME VAN DE KINDERWAGEN

Plaats het frame op een vlakke ondergrond met de duwstang naar boven gericht (FIG.A). Om de kinderwagen uit te klappen, begint u met het aandrukken van de ouderhandgreep tegen het frame zodat alle elementen strak tegen elkaar aansluiten. Schuif vervolgens de vergrendelingsknop op de handgreep naar links (FIG.B.1) terwijl u tegelijkertijd op de inklapknop drukt (FIG.B.2) en til het frame omhoog volgens de pijl op de afbeelding (FIG.C) totdat u een vergrendelingsklik hoort (FIG.D).

III. MONTAGE/ DEMONTAGE VAN DE WIELEN
Steek de achterwielen (11) in de daarvoor bestemde openingen (FIG.E) totdat u een vergrendelingsklik hoort. Steek de voorwielen (13) in de daarvoor bestemde openingen (FIG.F) totdat u een vergrendelingsklik hoort. Om de achterwielen te verwijderen, drukt u op de vergrendelingsknop aan de onderzijde aan beide zijden van de achteras (FIG.G) terwijl u de wielen uit de openingen trekt. Om de voorwielen te verwijderen, drukt u op de snelontgrendelingsknop aan de zijkant van het frame (FIG.H). De voorwielen kunnen worden vergrendeld voor rechtuit rijden door de vergrendelingsring naar buiten te schuiven; ontgrendelen gebeurt door de ring in de tegenovergestelde richting te schuiven (FIG.I).
IV. MONTAGE/DEMONTAGE VAN DE BEUGEL, VERSTELLING VAN DE ZONNEKAP
Plaats de veiligheidsbeugel in de daarvoor bestemde openingen in het frame (FIG.J). Om deze te verwijderen, drukt u op de knoppen (FIG.K) en trekt u de beugel eruit. Om de zonnekap te verstellen en een extra laag stof uit te klappen, opent u de rits op de zonnekap (FIG.L).
V. GEBRUIK VAN DE REM
De kinderwagen is uitgerust met een voetbediende parkeerrem die zich op de achteras bevindt. Druk het onderste deel van de rem naar beneden; zodra u een vergrendelingsklik hoort, is de rem geactiveerd. Om te ontgrendelen, drukt u het bovenste deel van de rem naar beneden (FIG.M).
VI. VERSTELLING VAN DE RUGLEUNING EN VOETENSTEUN / MONTAGE VAN HET MUGGENNET
De zitting heeft een 3-standenverstelling van de rugleuning, van zitpositie (FIG.N) tot ligpositie (FIG.O), met behulp van een gesp (FIG.P). De voetensteun heeft een 9-standenverstelling. Om de positie van de voetensteun te wijzigen, pakt u deze vast en tilt u hem omhoog totdat u een karakteristieke klik hoort (FIG.Q). Om deze terug te brengen naar de beginpositie, drukt u op de knoppen aan beide zijden van de voetensteun (FIG.R) en beweegt u deze naar beneden. Het muggennet is verborgen in de voetensteun (FIG.S). Open de rits onder de voetensteun en bevestig het door de knopen door de lusjes te halen (FIG.T&U). De rugleuning heeft een ventilatiesysteem. Om dit te openen, opent u de ritsen aan beide zijden van de rugleuning en bevestigt u de stof met de lus (FIG.V&W).
VII. VEILIGHEIDSGORDELS
Gebruik altijd het gordelsysteem. De gordels van deze kinderwagen zijn ook geschikt voor pasgeborenen. Om de veiligheidsgordels vast te maken, steekt u eerst het kleinere deel van de gesp van de schoudergordels in de gesp van de heupgordels (FIG.X), vervolgens verbindt u het rechterdeel van de gesp met het linkerdeel (FIG.Y) en plaatst u daarna de middelste gesp (FIG.Z). Om de gesp te openen, drukt u gelijkmatig op de knoppen aan beide zijden van de gesp (FIG.A.A). De gordels hebben een traploze hoogteverstelling – om deze te wijzigen, schuift u de versteller naar de gewenste hoogte (FIG.A.B&A.B.1) (). Stel telkens alle gordels af. De kinderwagen is uitgerust met een kruisband die met de zitting is verbonden. Deze kan ook op de beugel worden gemonteerd (FIG.A.C) of als bescherming van het onderste deel van de 5-puntsgordel worden gebruikt (FIG.A.D). Hiervoor haalt u het bovenste deel van de band door het midden (FIG.A.E) en sluit u de drukknoop om een kussentje te vormen (FIG.A.F). Haal de kruisband met gesp door het gevormde kussentje (FIG.A.G) en verbind vervolgens alle gordels met elkaar (FIG.A.H). De kinderwagen is voorzien van extra openingen in de rugleuning die een eenvoudige en stabiele bevestiging van een inzetstuk met bandjes mogelijk maken. Het inzetstuk is niet inbegrepen in de set.
VIII. INKLAPPEN VAN DE KINDERWAGEN
Houd de handgreep vast en schuif de vergrendelingsknop naar links (FIG.A.J.1), druk tegelijkertijd op de inklapknop (FIG.A.J.2) en duw vervolgens naar voren (FIG.A.K).
IX. ONDERHOUD EN VERZORGING
De koper is verantwoordelijk voor de correcte installatie van alle functionele elementen en voor het uitvoeren van passend onderhoud en afstellingen om de kinderwagen in goede technische staat te houden. De kinderwagen moet regelmatig worden gecontroleerd op mogelijke problemen. Hieronder staan belangrijke handelingen die moeten worden uitgevoerd om de veiligheid van het kind te waarborgen en de levensduur van het product te verlengen:
• Controleer de stevigheid en veiligheid van alle klinknagels en verbindingen.
• Controleer alle vergrendelingsmechanismen, de wielen en hun banden en vervang of repareer deze indien nodig.
• Controleer of alle veiligheidsvoorzieningen correct werken, met bijzondere aandacht voor de hoofd- en extra sluitingen, die altijd vrij moeten kunnen bewegen.
Als de wielen piepen, smeer de assen dan met een dunne laag siliconen. Gebruik geen producten op basis van olie of vet, omdat deze vuil aantrekken en de beweging bemoeilijken.
X. REINIGING

	Was in water dat niet warmer is dan 30°, zacht proces		Niet wassen. Reinig met een vochtige doek en zacht reinigingsmiddelen
	Niet bleken		Niet strijken
	Niet in de droogtrommel drogen		Niet chemisch laten reinigen

Als onderdelen van het onderstel van de kinderwagen zijn blootgesteld aan zout water, raden wij aan deze zo snel mogelijk met zoet water (kraanwater) af te spoelen.
Bekleding van de zitting, mand, zonnekap – niet wassen. Het product kan voorzichtig worden gereinigd met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Niet in de droger drogen. Niet chemisch reinigen. Niet strijken. Niet bleken.
Het product niet inklappen of opslaan wanneer het nat is en het nooit in vochtige omstandigheden bewaren, omdat dit schimmelvorming kan veroorzaken.
XI. GARANTIE
De volledige tekst van de garantievoorwaarden is beschikbaar op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

PL

Szanowni Klienci,
Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft. Nasze produkty zostały zaprojektowane z myślą o bezpieczeństwie oraz komforcie Twojego dziecka. Wózek jest idealnym rozwiązaniem dla tych, którzy cenią sobie jakość, nowoczesność oraz funkcjonalność. Prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi oraz o stosowanie się do jej zaleceń.

WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE. OSTRZEŻENIE!

- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- **Upewnij się przed użyciem, czy wszystkie urządzenia blokujące są włączone.**
- **Aby uniknąć obrażeń upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.**
- **Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem.**

- **Zawsze używaj systemu zapięć.**
- **Sprawdź, czy urządzenia mocujące gondolę lub siedzisko lub fotelik samochodowy są prawidłowo załączone przed użyciem.**
- **Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.**

- Produkt przeznaczony jest dla dzieci o wadze/wieku: od 0 miesięcy do 22 kg lub do 4 lat, w zależności od tego co nastąpi wcześniej.
- Zaleca się stosowanie najbardziej płaskiej pozycji oparcia siedziska dla noworodków.
- Produkt jest przeznaczony do transportu jednego dziecka w tym samym czasie.
- Maksymalne obciążenie koszyka to 3 kg.
- Nie należy zawieszać żadnej torby na rączce rodzica.
- Każde dodatkowe obciążenie, zawieszone na rączkach wózka i/lub za oparciem i/lub na bokach, powoduje pogorszenie jego stabilności.
- Hamulce powinny być zablokowane podczas wkładania i wyjmowania dziecka.
- Wjeżdżając na krawężnik lub inny stopień, należy podnieść przednie zawieszenie.
- Należy używać wyłącznie części i akcesoriów, które są dostarczone lub rekomendowane przez producenta. Nie używać innych części i akcesoriów.
- Nie stawiać produktu w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł gorąca.
- Nie używać z dodatkową platformą.
- Prosimy zaprzestać korzystania z wózka w razie wątpliwości co do poprawnego użycia bądź podejrzenia o jakiekolwiek niebezpieczeństwo.
- Regularnie sprawdzaj połączenie siedziska z ramą i w razie potrzeby dokręcaj paski

I. ELEMENTY WÓZKA (RYS. 1)

1. Daszek
2. Siedzisko i pasy bezpieczeństwa (4)
3. Pałąk zabezpieczający
5. Podnóżek z moskitierą
6. Kosz
7. Dodatkowy pas krokowy

I. ELEMENTY WÓZKA (RYS. 2)

8. Przycisk blokady
9. Przycisk składania
10. Klamra do regulacji oparcia
11. Koła tylne x2
12. Hamulec
13. Koła przednie x2

II. MONTAŻ RAMY WÓZKA

Ramę należy ustawić na płaskiej powierzchni rączką do góry (RYS.A). Aby rozłożyć wózek należy rozpocząć od dociśnięcia rączki rodzica do ramy wózka w taki sposób, aby wszystkie elementy ściśle do siebie przylegały, a następnie przesunąć w lewo przycisk blokady znajdujący się na rączce (RYS.B.1) jednocześnie wciskając przycisk składania (RYS.B.2) i podnieść ramę do góry zgodnie ze strzałką na rysunku (RYS.C), aż do usłyszenia dźwięku blokady (RYS.D).

III. MONTAŻ/ DEMONTAŻ KÓŁ

Wsuń tylne koła (11) w przeznaczone do tego otwory (RYS.E), aż usłyszysz dźwięk blokady. Wsuń przednie koła (13) w przeznaczone dla nich otwory (RYS.F), aż usłyszysz dźwięk blokady. W celu demontażu tylnych kół naciśnij przycisk blokady znajdujący po obu stronach tylnej osi od spodu (RYS.G) jednocześnie wyciągając koła z otworów. W celu zdemontowania przednich kół wciśnij przycisk szybkiego zwolnienia znajdujący się z boku na ramie (RYS.H). Przednie koła można zablokować do jazdy na wprost przesuwając pierścień blokady do zewnątrz; odblokowanie następuje po przesunięciu pierścienia w przeciwnym kierunku (RYS.I)

IV. MONTAŻ/DEMONTAŻ PAŁĄKA, REGULACJA DASZKA

Pałąk zabezpieczającą należy włożyć w odpowiednie otwory w ramie (RYS.J). W celu demontażu należy wcisnąć przyciski (RYS.K) i wyjąć pałąk. W celu regulacji daszka i rozłożenia kolejnej warstwy materiału należy rozpiąć zamek znajdujący się na daszku (RYS.L)

V. UŻYWANIE HAMULCA

Wózek wyposażony jest w nożny hamulec postojowy, znajdujący się na tylnej osi. Wciśnij dolną część hamulca w dół; po usłyszeniu dźwięku blokady hamulec jest aktywowany. Odblokowanie następuje po wciśnięciu w dół górnej części hamulca (RYS.M).

VI. REGULACJA OPARCIA I PODNÓŻKA/ MONTAŻ MOSKITIERY

Siedzisko posiada 3 stopniową regulację oparcia z pozycji siedzącej (RYS.N) do leżącej (RYS.O) za pomocą klamry (RYS.P). Podnóżek posiada 9 stopniową regulację. Aby zmienić pozycję podnóżka należy chwycić podnóżek i podnosić go w górę do czasu, aż zabrzmi charakterystyczne kliknięcie (RYS.Q). Aby przywrócić podnóżek do pozycji wyjściowej należy nacisnąć przyciski znajdujące się po obu stronach podnóżka po jego bokach (RYS.R) i poprowadzić go w dół. Moskitiera schowana jest w podnóżku (RYS.S). Odepnij zamek błyskawiczny pod podnóżkiem oraz załóż i zabezpiecz przekładając guziki przez pętelki (RYS.T&U). Oparcie ma system wentylacyjny. Aby go otworzyć, rozepnij zamki po obu stronach oparcia i zaczep materiał pętelką (RYS.V&W).

VII. PASY BEZPIECZEŃSTWA

Zawsze używaj systemu zapięć. Pasy tego wózka są przystosowane już dla noworodków. W celu zapięcia pasów bezpieczeństwa najpierw trzeba wsunąć mniejszą część klamry pasów naramiennych w klamrę pasów biodrowych (RYS. X), następnie połączyć prawą część klamry z lewą (RYS. Y) i na tak złączoną całość nałożyć klamrę środkową (RYS.Z). Aby otworzyć klamrę, należy nacisnąć równomiernie przyciski znajdujące się po obu stronach klamry (RYS.A. A). Pasy posiadają płynną regulację wysokości – aby ją zmienić należy przesunąć suwak na pożądaną wysokość (RYS. A.B&A.B.1) (). Każdorazowo należy wyregulować wszystkie pasy. Wózek jest wyposażony w pas krokowy, połączony z siedziskiem. Można go zamontować dodatkowo na pałąku (RYS. A.C) lub jako osłona dolnej części 5 punktowych pasów bezpieczeństwa (RYS.A. D)W tym celu, należy przełożyć górną część pasa przez środek (RYS.A. E) i zapiąć napę tworząc padkę (RYS.A. F). Przez utworzoną padkę przełóż pas krokowy z klamrą (RYS.A. G), a następnie połącz wszystkie pasy ze sobą. (RYS.A.H). Wózek został wyposażony w dodatkowe otwory umieszczone w oparciu, umożliwiające łatwe i stabilne zamocowanie wkładki do wózka za pomocą troczków. Wkładka nie stanowi elementu zestawu.

VIII. ZŁOŻENIE WÓZKA

Trzymając rączkę przesuń przycisk blokady w lewo (RYS.A.J.1), następnie w tym samym czasie wciśnij przycisk składania (RYS.A.J.2), po czym popchnij w przód (RYS. A.K).

IX. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Obowiązkiem nabywcy jest zapewnienie prawidłowej instalacji wszystkich elementów funkcyjnych, jak również dokonywanie właściwych zabiegów konserwacyjnych oraz regulacji w celu utrzymania wózka w dobrym stanie technicznym. Wózek należy okresowo sprawdzać pod kątem potencjalnych problemów. Poniżej przedstawiono istotne czynności, jakie należy wykonać w celu zapewnienia bezpieczeństwa dziecku oraz zapobieżenia skróceniu żywotności produktu:

• Sprawdzić wytrzymałość i bezpieczeństwo wszelkich nitów i połączeń.
• Sprawdzić wszystkie urządzenia unieruchamiające oraz koła i ich ogumienie i w razie potrzeby dokonać ich wymiany lub naprawy.
• Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające działają prawidłowo, ze szczególnym uwzględnieniem głównych i dodatkowych zapięć, które powinny poruszać się swobodnie w każdej chwili.

Jeśli koła piszczą, należy nasmarować osie cienką warstwą silikonu. Nie wolno używać produktów na bazie oleju lub smaru, ponieważ przyciągają one brud, który utrudnia ruch.

X. CZYSZCZENIE

	Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny		Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym
	Nie wybielać		Nie prasować
	Nie suszyć w suszarce bębnowej		Nie czyścić chemicznie

Jeżeli elementy podwozia wózka zostały narażone na działanie słonej wody, zalecamy możliwie jak najszybsze spłukanie ich wodą słodką (z kranu).
Poszycie siedziska, Koszyk , Daszek- Nie prać. Produkt można przemywać delikatnie wilgotną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym. Nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie czyścić chemicznie. Nie prasować. Nie wybielać.
Nie składać, ani przechowywać produktu, gdy jest mokry i nigdy nie przechowywać go w wilgotnych warunkach, ponieważ może to doprowadzić do tworzenia się pleśni.

XI. GWARANCJA

Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

Estimado Cliente,

Obrigado por ter adquirido o produto da marca Kinderkraft. Os nossos produtos foram concebidos pensando na segurança e no conforto do seu filho. Este carrinho é a solução ideal para quem aprecia qualidade, modernidade e funcionalidade. Leia o manual de instruções e siga as suas recomendações.

Importante – Leia cuidadosamente e guarde para referência futura.

AVISOS!

- **Nunca deixe a criança abandonada.**
- **Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.**
- **Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha.**
- **Não deixe que o seu filho brinque com este produto.**
- **Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento.**
- **Verifique se alcofa, o assento reversível ou o assento auto estão correctamente encaixados antes de usar o produto.**
- **Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida.**

- O produto é destinado a crianças de idade/peso: de 0 a 22 kg ou até 4 anos, o que ocorrer primeiro.
- Para os recém-nascidos é recomendada a posição mais desdobrada (deitada) do assento.
- O produto foi concebido para transportar uma criança de cada vez.
- A capacidade de carga máxima do cesto é de 3 kg.
- Não recomendamos pendurar quaisquer bolsas na alça dos pais.
- Qualquer carga adicional, suspensa das pegas do carrinho de bebé e/ou atrás do encosto e/ou nos lados do carrinho de bebé, prejudica a sua estabilidade.
- Os travões devem ser bloqueados ao colocar e retirar a criança.
- Ao subir um meio-fio ou outro degrau, levante a suspensão dianteira.
- Utilize apenas as peças e os acessórios fornecidos ou recomendados pelo fabricante. Não utilize outras peças e acessórios.
- Não coloque o produto na proximidade de chama aberta ou de outras fontes de calor.
- Não utilize com uma plataforma adicional.
- Por favor, pare de usar o carrinho se tiver dúvidas em relação ao uso correto ou se suspeitar de algum perigo.
- Verifique regularmente a fixação do assento à estrutura e aperte as correias, se necessário.

I. ELEMENTOS DO CARRINHO (FIG. 1)

1. Capota
2. Assento e cintos de segurança (4))
3. Barra de proteção
5. Apoio para os pés com mosquiteiro
6. Cesto
7. Cinto entrepernas adicional

I. ELEMENTOS DO CARRINHO (FIG. 2)

8. Botão de bloqueio
9. Botão de dobragem
10. Fivela para ajuste do encosto
11. Rodas traseiras ×2
12. Travão
13. Rodas dianteiras ×2

II. MONTAGEM DA ESTRUTURA DO CARRINHO

Coloque a estrutura numa superfície plana com a pega voltada para cima (FIG.A). Para abrir o carrinho, comece por pressionar a pega do cuidador contra a estrutura de modo que todos os elementos fiquem bem ajustados entre si, depois deslize para a esquerda o botão de bloqueio localizado na pega

(FIG.B.1), pressionando simultaneamente o botão de fecho (FIG.B.2), e levante a estrutura para cima de acordo com a seta indicada na imagem (FIG.C), até ouvir o som de bloqueio (FIG.D).

III. MONTAGEM/ DESMONTAGEM DAS RODAS

Insira as rodas traseiras (11) nos orifícios correspondentes (FIG.E) até ouvir o som de bloqueio. Insira as rodas dianteiras (13) nos orifícios correspondentes (FIG.F) até ouvir o som de bloqueio. Para desmontar as rodas traseiras, pressione o botão de bloqueio localizado em ambos os lados do eixo traseiro por baixo (FIG.G), enquanto puxa as rodas para fora dos orifícios. Para desmontar as rodas dianteiras, pressione o botão de libertação rápida localizado na lateral da estrutura (FIG.H). As rodas dianteiras podem ser bloqueadas para deslocação em linha reta deslizando o anel de bloqueio para fora; o desbloqueio ocorre ao deslizar o anel na direção oposta (FIG.I).

IV. MONTAGEM/DESMONTAGEM DA BARRA DE SEGURANÇA, AJUSTE DA CAPOTA

Insira a barra de segurança nos orifícios adequados da estrutura (FIG.J). Para a desmontar, pressione os botões (FIG.K) e retire a barra. Para ajustar a capota e desdobrar uma camada adicional de tecido, abra o fecho localizado na capota (FIG.L).

V. UTILIZAÇÃO DO TRAVÃO

O carrinho está equipado com um travão de estacionamento acionado com o pé, localizado no eixo traseiro. Pressione a parte inferior do travão para baixo; após ouvir o som de bloqueio, o travão fica ativado. Para desbloquear, pressione a parte superior do travão para baixo (FIG.M).

VI. AJUSTE DO ENCOSTO E DO APOIO DE PÉS / MONTAGEM DA REDE MOSQUITEIRA

O assento possui um ajuste do encosto em 3 posições, da posição sentada (FIG.N) à posição deitada (FIG.O), através de uma fivela (FIG.P). O apoio de pés tem 9 níveis de ajuste. Para alterar a posição do apoio de pés, segure-o e levante-o até ouvir um clique característico (FIG.Q). Para o voltar à posição inicial, pressione os botões localizados em ambos os lados do apoio de pés (FIG.R) e baixe-o. A rede mosquiteira está escondida no apoio de pés (FIG.S). Abra o fecho sob o apoio de pés e fixe-a passando os botões pelas presilhas (FIG.T&U). O encosto possui um sistema de ventilação. Para o abrir, abra os fechos em ambos os lados do encosto e fixe o tecido com a presilha (FIG.V&W).

VII. CINTOS DE SEGURANÇA

Utilize sempre o sistema de retenção. Os cintos deste carrinho são adequados também para recém-nascidos. Para apertar os cintos de segurança, primeiro insira a parte menor da fivela das alças dos ombros na fivela do cinto abdominal (FIG.X), depois ligue a parte direita da fivela com a esquerda (FIG.Y) e, por fim, coloque a fivela central (FIG.Z). Para abrir a fivela, pressione uniformemente os botões em ambos os lados (FIG.A.A). Os cintos possuem ajuste de altura contínuo – para o alterar, deslize o regulador para a altura desejada (FIG.A.B&A.B.1) (). Ajuste sempre todos os cintos. O carrinho está equipado com uma correia entrepernas ligada ao assento. Pode também ser montada na barra de segurança (FIG.A.C) ou utilizada como proteção da parte inferior do cinto de segurança de 5 pontos (FIG.A.D). Para isso, passe a parte superior da correia pelo centro (FIG.A.E) e feche o botão de pressão formando uma almofada (FIG.A.F). Passe a correia entrepernas com a fivela pela almofada criada (FIG.A.G) e depois una todos os cintos entre si (FIG.A.H). O carrinho está equipado com aberturas adicionais no encosto que permitem a fixação fácil e estável de um redutor através de fitas. O redutor não está incluído no conjunto.

VIII. FECHO DO CARRINHO

Segurando a pega, deslize o botão de bloqueio para a esquerda (FIG.A.J.1), depois pressione simultaneamente o botão de fecho (FIG.A.J.2) e empurre para a frente (FIG.A.K).

IX. CUIDADOS E MANUTENÇÃO

É responsabilidade do comprador garantir a correta instalação de todos os elementos funcionais, bem como realizar a manutenção e ajustes adequados para manter o carrinho em bom estado técnico. O carrinho deve ser verificado periodicamente quanto a possíveis problemas. Abaixo encontram-se ações importantes que devem ser realizadas para garantir a segurança da criança e evitar a redução da vida útil do produto:

- Verifique a resistência e segurança de todos os rebites e ligações.
- Verifique todos os dispositivos de bloqueio, as rodas e os seus pneus e, se necessário, substitua-os ou repare-os.
- Verifique se todos os dispositivos de segurança funcionam corretamente, especialmente os fechos principais e adicionais, que devem mover-se livremente em qualquer momento.

Se as rodas rangerem, lubrifique os eixos com uma fina camada de silicone. Não utilize produtos à base de óleo ou gordura, pois atraem sujidade, dificultando o movimento.

X. LIMPEZA

	Lavar a uma temperatura máxima de 30°C, programa suave		Não lavar. O produto pode ser lavado delicadamente com um pano húmido e um detergente suave
	Não utilizar produtos de branqueamento		Não passar a ferro
	Não secar na máquina de secar roupa		Não limpar quimicamente

Se os elementos do chassis do carrinho forem expostos à água salgada, recomendamos enxaguá-los com água doce (da torneira) o mais rapidamente possível.

Revestimento do assento, cesto, capota – não lavar. O produto pode ser limpo suavemente com um pano húmido e um detergente suave. Não secar na máquina de secar. Não limpar a seco. Não passar a ferro. Não usar lixívia.

Não dobrar nem armazenar o produto quando estiver molhado e nunca o guardar em condições húmidas, pois isso pode levar à formação de bolor.

XI. GARANTIA

O conteúdo completo das Condições de Garantia está disponível no site WWW.KINDERKRAFT.COM

RO

Stimați clienți,

Va mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru Kinderkraft. Produsele noastre au fost concepute pentru siguranța și confortul copilului dumneavoastră. Cărucіorul este o soluție ideală pentru cei care prețuiesc calitatea, modernitatea și funcționalitatea. Vă rugăm sa citiți manualul și urmați recomandările acestuia.

IMPORTANT – CITIŢI CU ATENŢIE ŞI PĂSTRAŢI ACEST DOCUMENT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

AVERTISMENTE!

- **Nu lăsaţi niciodată copilul nesupravegheat.**
- **Asiguraţi-vă că toate dispozitivele de blocare sunt închise înainte de a utiliza produsul.**

- **Pentru a evita rănirea copilului, asigurați-vă că acesta este la distanță atunci când pliați și depliați acest produs.**
- **Nu lăsați copilul să se joace cu acest produs.**
- **Utilizați întotdeauna sistemul de prindere.**
- **Înainte de utilizare verificați dacă dispozitivele de fixare de la landou, scaunul cărucior ului sau scaunul auto sunt cuplate în mod corespunzător.**
- **Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergați sau vă plimbați pe role.**

- Produsul este destinat copiilor cu vârsta/greutatea: de la 0 luni până la 22 kg sau până la 4 ani, oricare dintre acestea survine mai întâi.
- Este recomandat să folosiți cea mai plată poziție a spătarului pentru nou-născuți.
- Produsul este conceput pentru a transporta un singur copil în același timp.
- Încărcarea maximă a coșului este de 3 kg.
- Nu trebuie suspendarea pungilor/sacoselor pe mânerul de prindere pentru părinți.
- Fiecare sarcină suplimentară, suspendată pe mânerele cărucior ului și/sau în spatele spătarului și/sau pe laterale, cauzează deteriorarea stabilității acestuia.
- Frânele trebuie blocate la introducerea și scoaterea copilului.
- Când intrați într-o bordură sau într-o altă treaptă, ridicați suspensia din față.
- Folosiți numai piese și accesorii furnizate sau recomandate de producător. Nu utilizați alte componente sau accesorii.
- Nu așezați produsul în apropierea flăcărilor deschise sau a altor surse de căldură.
- Nu utilizați cu o platformă suplimentară.
- Vă rugăm să încetați să folosiți cărucior ul dacă nu aveți îndoieli cu privire la utilizarea corectă sau dacă bănuiți că ar exista un pericol.
- Verificați periodic conexiunea scaunului cu cadru și strângeți curelele dacă este necesar.

I. COMPONENTELE CĂRUCIORULUI (FIG. 1)

1. Copertină
2. Scaun și centuri de siguranță (4)
3. Bară de protecție
5. Suport pentru picioare cu plasă de tânțari
6. Coș
7. Centură suplimentară pentru picioare

I. COMPONENTELE CARUCIORULUI (FIG. 2)

8. Buton de blocare
9. Buton de pliere
10. Cataramă pentru reglarea spătarului
11. Roți din spate ×2
12. Frână
13 Roți din față ×2

II. MONTAREA CADRULUI CĂRUCIORULUI

Așezați cadrul pe o suprafață plană, cu mânerul orientat în sus (FIG.A). Pentru a deschide cărucior ul, începeți prin apăsarea mânerului părintelui către cadru, astfel încât toate elementele să se potrivească strâns între ele, apoi deplasați spre stânga butonul de blocare situat pe mâner (FIG.B.1), apăsând simultan butonul de pliere (FIG.B.2) și ridicați cadrul în sus conform săgeții din imagine (FIG.C), până când auziți sunetul de blocare (FIG.D).

III. MONTAREA/ DEMONTAREA ROȚILOR

Introduceți roțile din spate (11) în orificiile corespunzătoare (FIG.E) până când auziți sunetul de blocare. Introduceți roțile din față (13) în orificiile corespunzătoare (FIG.F) până când auziți sunetul de blocare. Pentru a demonta roțile din spate, apăsați butonul de blocare situat pe ambele părți ale axei spate, pe dedesubt (FIG.G), în timp ce trageți roțile din orificii. Pentru a demonta roțile din față, apăsați butonul de eliberare rapidă situat pe partea laterală a cadrului (FIG.H). Roțile din față pot fi blocate pentru deplasarea în linie dreaptă prin deplasarea inelului de blocare spre exterior; deblocarea se face prin deplasarea inelului în direcția opusă (FIG.I).

IV. MONTAREA/DEMONTAREA BAREI DE PROTECȚIE, REGLAREA COPERTINEI

Introduceți bara de protecție în orificiile corespunzătoare din cadru (FIG.J). Pentru demontare, apăsați butoanele (FIG.K) și scoateți bara. Pentru a regla copertina și a desfășura un strat suplimentar de material, deschideți fermoarul situat pe copertină (FIG.L).

V. UTILIZAREA FRÂNEI

Cărucior ul este echipat cu o frână de parcare acționată cu piciorul, situată pe axa din spate. Apăsați partea inferioară a frânei în jos; după ce auziți sunetul de blocare, frâna este activată. Deblocarea se face prin apăsarea părții superioare a frânei în jos (FIG.M).

VI. REGLAREA SPĂTARULUI ȘI A SUPORTULUI PENTRU PICIOARE / MONTAREA PLASEI ANTI-ȚÂNȚARI

Șezutul are o reglare a spătarului în 3 poziții, de la poziția șezut (FIG.N) la poziția culcat (FIG.O), cu ajutorul unei catarame (FIG.P). Suportul pentru picioare are 9 niveluri de reglare. Pentru a schimba poziția suportului pentru picioare, apucați-l și ridicați-l până când auziți un clic caracteristic (FIG.Q). Pentru a-l readuce în poziția inițială, apăsați butoanele situate pe ambele părți ale suportului pentru picioare (FIG.R) și coborâți-l. Plasa anti-țânțari este ascunsă în suportul pentru picioare (FIG.S). Deschideți fermoarul de sub suportul pentru picioare, apoi montați-o și fixați-o trecând nasturii prin bucle (FIG.T&U). Spătarul are un sistem de ventilație. Pentru a-l deschide, desfaceți fermoarele de pe ambele părți ale spătarului și fixați materialul cu bucla (FIG.V&W).

VII. CENTURI DE SIGURANȚĂ

Utilizați întotdeauna sistemul de prindere. Centurile acestui cărucior sunt potrivite și pentru nou-născuți. Pentru a fixa centurile de siguranță, introduceți mai întâi partea mai mică a cataramei centurilor de umăr în catarama centurii de talie (FIG.X), apoi conectați partea dreaptă a cataramei cu cea stângă (FIG.Y) și, în final, fixați catarama centrală (FIG.Z). Pentru a deschide catarama, apăsați uniform butoanele situate pe ambele părți ale acesteia (FIG.A.A). Centurile au reglare continuă pe înălțime – pentru a o modifica, deplasați glisorul la înălțimea dorită (FIG.A.B&A.B.1) (). De fiecare dată trebuie reglate toate centurile. Cărucior ul este echipat cu o curea inghinală, conectată la șezut. Aceasta poate fi montată suplimentar pe bara de protecție (FIG.A.C) sau utilizată ca protecție pentru partea inferioară a centurilor de siguranță în 5 puncte (FIG.A.D). În acest scop, treceți partea superioară a curelei prin mijloc (FIG.A.E) și închideți capsa pentru a crea un tampon (FIG.A.F). Treceți cureaua inghinală cu catarama prin tamponul creat (FIG.A.G), apoi conectați toate centurile între ele (FIG.A.H). Cărucior ul este echipat cu orificii suplimentare în spătar, care permit fixarea ușoară și stabilă a unui insert cu ajutorul șnururilor. Insertul nu este inclus în set.

VIII. PLIEREA CĂRUCIORULUI

Ținând mânerul, deplasați butonul de blocare spre stânga (FIG.A.J.1), apoi apăsați simultan butonul de pliere (FIG.A.J.2) și împingeți înainte (FIG.A.K).

IX. ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Este responsabilitatea cumpărătorului să asigure instalarea corectă a tuturor elementelor funcționale, precum și efectuarea întreținerii și reglajelor corespunzătoare pentru a menține cărucior ul în stare tehnică bună. Cărucior ul trebuie verificat periodic pentru posibile probleme. Mai jos sunt prezentate acțiuni importante care trebuie efectuate pentru a asigura siguranța copilului și pentru a preveni reducerea duratei de viață a produsului:

• Verificați rezistența și siguranța tuturor niturilor și conexiunilor.
• Verificați toate dispozitivele de blocare, roțile și anvelopele acestora și, dacă este necesar, înlocuiți-le sau reparați-le.

• Verificați dacă toate dispozitivele de siguranță funcționează corect, în special închiderile principale și suplimentare, care ar trebui să se miște liber în orice moment.
Dacă roțile scârțâie, lubrifiați axele cu un strat subțire de silicon. Nu utilizați produse pe bază de ulei sau grăsime, deoarece acestea atrag murdăria, ceea ce îngreunează mișcarea.

X. CURĂȚARE

	A se spală la o temperatură de max. 30°C, proces delicat		Nu spălați. Produsul poate fi spălat ușor cu o cârpă umedă și un agent ușor de curățare
	Nu înălbiți		Nu calcați
	Nu uscați prin centrifugare		Nu curățați chimic

Dacă elementele șasiului cărucioruluI au fost expuse la apă sărată, recomandăm clătirea acestora cât mai curând posibil cu apă dulce (de la robinet).
Husă șezut, coș, copertină – nu spălați. Produsul poate fi curățat ușor cu o lavetă umedă și un detergent delicat. Nu uscați în uscător. Nu curățați chimic. Nu călcați. Nu folosiți înălbitor.
Nu pliați și nu depozitați produsul când este umed și nu îl păstrați niciodată în condiții de umiditate, deoarece acest lucru poate duce la formarea mucegaiului.

XI. GARANȚIE

Conținutul complet al condițiilor de garanție este disponibil pe site-ul WWW.KINDERKRAFT.COM

RU

Уважаемые покупатели!

Благодарим вас за покупку продукта бренда Kinderkraft. Мы создаем, думая о вашем ребенке - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, обеспечивая тем самым комфорт лучшего выбора. Коляска является идеальным решением для тех, кто ценит качество, современность и функциональность. Пожалуйста, прочитайте и следуйте инструкциям, приведенным в данном руководстве.

ВАЖНО - сохранить эти инструкции для использования в будущем.

ВНИМАНИЕ!

- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства включены.**
- **Во избежание травм, убедитесь, что ребенок находится на расстоянии во время складывания или раскладывания данного изделия.**
- **Не позволяйте ребенку играть с настоящим изделием.**
- **Всегда используйте крепежные системы.**
- **Перед использованием убедитесь, что устройство крепления люльки, сиденье или автокресло установлены правильно.**
- **Данное изделие не подходит для бега и езды на роликах.**
- Продукт предназначен для детей в возрасте / весе: от 0 месяцев до 22 кг или до 4 лет, в зависимости от того, что раньше.
- Для новорожденных детей рекомендуется использовать самое плоское положение спинки сиденья.
- Продукт предназначен для перевозки одного ребенка одновременно.
- Максимальная нагрузка корзины составляет 3 кг.
- Мы не рекомендуем вешать сумку на ручку для родителей.
- Любой дополнительный груз, подвешенный на ручке коляски и/или за спинкой и/или по бокам коляски, нарушает ее устойчивость.
- Тормоза должны быть заблокированы во время установки и снятия ребенка.
- Въезжая на бордюр или другую ступень, поднимите переднюю подвеску.
- Используйте только детали и аксессуары, поставляемые или рекомендуемые производителем. Не используйте другие детали или принадлежности.
- Не размещайте продукт вблизи открытого огня или других источников тепла.
- Не используйте с дополнительной платформой.
- Пожалуйста, прекратите пользоваться коляской, если вы не уверены в правильности ее использования или если вы подозреваете какую-либо опасность.
- Регулярно проверяйте крепление сиденья к раме и при необходимости подтягивайте ремни.

I. ЭЛЕМЕНТЫ КОЛЯСКИ (РИС. 1)

1. Капюшон
2. Сиденье и ремни безопасности (4
3. Защитный бампер
5. Подножка с москитной сеткой
6. Корзина
7. Дополнительный паховый ремень

I. ЭЛЕМЕНТЫ КОЛЯСКИ (РИС. 2)

8. Кнопка блокировки
9. Кнопка складывания
10. Пряжка для регулировки спинки
11. Задние колеса x2
12. Тормоз
13. Передние колеса x2

II. СБОРКА РАМЫ КОЛЯСКИ
Установите раму на ровную поверхность ручкой вверх (РИС.A). Чтобы разложить коляску, сначала прижмите родительскую ручку к раме так, чтобы все элементы плотно прилегали друг к другу, затем сдвиньте влево кнопку блокировки, расположенную на ручке (РИС.B.1), одновременно нажимая кнопку складывания (РИС.B.2), и поднимите раму вверх в соответствии со стрелкой на рисунке (РИС.C) до щелчка фиксации (РИС.D).
III. УСТАНОВКА/ СНЯТИЕ КОЛЁС
Вставьте задние колёса (11) в предназначенные для них отверстия (РИС.E) до щелчка фиксации. Вставьте передние колёса (13) в предназначенные для них отверстия (РИС.F) до щелчка фиксации. Для снятия задних колёс нажмите кнопку блокировки, расположенную с обеих сторон задней оси снизу (РИС.G), одновременно вытягивая колёса из отверстий. Для снятия передних колёс нажмите кнопку быстрого снятия, расположенную сбоку на раме (РИС.H). Переднее колёса можно зафиксировать для движения прямо, сдвинув фиксирующее кольцо наружу; разблокировка осуществляется перемещением кольца в противоположном направлении (РИС.I).
IV. УСТАНОВКА/СНЯТИЕ БАМПЕРА, РЕГУЛИРОВКА КАПЮШОНА
Вставьте защитный бампер в соответствующие отверстия в раме (РИС.J). Для снятия нажмите кнопки (РИС.K) и извлеките бампер. Для регулировки капюшона и раскрытия дополнительного слоя ткани расстегните молнию, расположенную на капюшоне (РИС.L).
V. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТОРМОЗА
Коляска оснащена ножным стояночным тормозом, расположенным на задней оси. Нажмите нижнюю часть тормоза вниз; после щелчка фиксации тормоз активируется. Разблокировка осуществляется нажатием верхней части тормоза вниз (РИС.M).
VI. РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ И ПОДНОЖКИ / УСТАНОВКА МОСКИТНОЙ СЕТКИ
Сиденье имеет 3 положения регулировки спинки — от сидячего положения (РИС.N) до лежачего (РИС.O) с помощью пряжки (РИС.P). Подножка имеет 9 уровней регулировки. Чтобы изменить положение подножки, возьмитесь за неё и поднимайте вверх до характерного щелчка (РИС.Q). Чтобы вернуть её в исходное положение, нажмите кнопки по обеим сторонам подножки (РИС.R) и опустите её вниз. Москитная сетка спрятана в подножке (РИС.S). Расстегните молнию под подножкой, затем установите сетку и закрепите её, продевая пуговицы через петли (РИС.T&U). Спинка оснащена системой вентиляции. Чтобы открыть её, расстегните молнии по обеим сторонам спинки и закрепите ткань петлёй (РИС.V&W).
VII. РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ
Всегда используйте систему фиксации. Ремни этой коляски подходят также для новорождённых. Чтобы застегнуть ремни безопасности, сначала вставьте меньшую часть пряжки плечевых ремней в пряжку поясных ремней (РИС.X), затем соедините правую часть пряжки с левой (РИС.Y) и наденьте центральную пряжку (РИС.Z). Чтобы расстегнуть пряжку, равномерно нажмите кнопки по обеим сторонам (РИС.A.A). Ремни имеют плавную регулировку по высоте — чтобы изменить её, переместите регулятор на нужную высоту (РИС.A.B&A.B.1) (). Каждый раз необходимо регулировать все ремни. Коляска оснащена паховым ремнём, соединённым с сиденьем. Его можно дополнительно установить на бампер (РИС.A.C) или использовать как защиту нижней части 5-точечных ремней безопасности (РИС.A.D). Для этого проденьте верхнюю часть ремня через центр (РИС.A.E) и застегните кнопку, образуя накладку (РИС.A.F). Через образованную накладку проденьте паховый ремень с пряжкой (РИС.A.G), затем соедините все ремни между собой (РИС.A.H). Коляска оснащена дополнительными отверстиями в спинке, которые позволяют легко и надёжно закрепить вкладыш с помощью завязок. Вкладыш не входит в комплект.
VIII. СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ
Удерживая ручку, сдвиньте кнопку блокировки влево (РИС.A.J.1), затем одновременно нажмите кнопку складывания (РИС.A.J.2) и толкните вперёд (РИС.A.K).
IX. УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ
Покупатель обязан обеспечить правильную установку всех функциональных элементов, а также проводить соответствующее обслуживание и регулировку для поддержания коляски в хорошем техническом состоянии. Коляску следует регулярно проверять на наличие возможных проблем. Ниже приведены важные действия, которые необходимо выполнять для обеспечения безопасности ребёнка и предотвращения сокращения срока службы изделия:
• Проверяйте прочность и надёжность всех заклёпок и соединений.
• Проверяйте все фиксирующие устройства, колёса и их шины и при необходимости заменяйте или ремонтируйте их.
• Проверяйте, правильно ли работают все защитные устройства, особенно основные и дополнительные замки, которые должны свободно двигаться в любое время.
Если колёса скрипят, смажьте оси тонким слоем силикона. Не используйте средства на основе масла или смазки, так как они притягивают грязь, что затрудняет движение.
X. ОЧИСТКА

	Стирать при температуре макс. 30°C, деликатная программа		Не стирать. Продукт можно аккуратно промыть влажной тканью и мягким моющим средством
	Не отбеливать		Не гладить
	Не сушить в барабанных сушилках		Не чистить химически

Если элементы шасси коляски подверглись воздействию солёной воды, рекомендуется как можно скорее промыть их пресной водой (из-под крана).
Чехол сиденья, корзина, капюшон — не стирать. Изделие можно аккуратно протирать влажной тканью с мягким моющим средством. Не сушить в барабанной сушилке. Не подвергать химической чистке. Не гладить. Не отбеливать.
Не складывайте и не храните изделие во влажном состоянии и никогда не храните его во влажной среде, так как это может привести к образованию плесени.
XI. ГАРАНТИЯ
Полный текст условий гарантии доступен на сайте WWW.KINDERKRAFT.COM

SK

Vážený Zákazník,
sme radi, že ste sa rozhodli pre výrobok značky Kinderkraft. Pri navrhovaní našich výrobkov vždy myslíme na bezpečnosť a komfort Vášho dieťaťa. Detský kočík určite ocenia tí, čo siahajú po kvalitných, moderných a funkčných riešeniach. Pozorne si tento návod na používanie prečítajte a postupujte v súlade s uvedenými pokynmi.

Dôležité - Pred použitím prečítajte pozorne tento návod a uschovajte ho pre budúcu potrebu.

UPOZORNENIE!

- **Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.**
- **Pred používaním sa uistite, že všetky zaisťovacie zariadenia sú zaistené.**
- **Pri rozopínaní a zapínaní sa uistite, že dieťa nie je v kočiariku, aby ste predišli prípadnému úrazu.**
- **Tento výrobok nie je hračka. Nenechajte dieťa hrať sa s týmto výrobkom.**
- **Používajte vždy upevňovací systém.**
- **Pred použitím skontrolujte, či sú správne pripevnené upevňovacie zariadenia kočiarika, sedačky alebo autosedačky.**
- **Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie.**

- Výrobok určený pre deti vo veku/s hmotnosťou: od 0 mesiacov do 22 kg alebo do 4 rokov, v závislosti od toho, čo nastane skôr.
- V prípade novorodencov by sa chrbtová opierka mala sklopiť do ležatej polohy.
- Výrobok je určený na prepravu iba jedného dieťaťa.
- Maximálne zaťaženie košíka je 3 kg.
- Na rukoväť kočíka nevešajte žiadne tašky.
- Každé ďalšie bremeno zavesené na rukovätiach kočíka a/alebo za opierkou a/alebo po stranách spôsobuje zhoršenie jeho stability.
- Pri vkladaní a vyberaní dieťaťa musí byť kočík vždy zabrzdený.
- Pri vchádzaní na obrubník alebo iný stupeň vždy nadvihnite prednú časť podvozka.
- Používajte len diely a príslušenstvo dodané a odporúčané výrobcom. Iné diely a príslušenstvo nepoužívajte.
- Nenechávajte výrobok v blízkosti otvoreného ohňa alebo iných zdrojov tepla.
- Výrobok nepoužívajte s prídavným stupienkom.
- Ak máte pochybnosti o správnom používaní alebo podozrenie z akéhokoľvek nebezpečenstva, prestaňte vozík používať.
- Pravidelne kontrolujte pripojenie sedadla k rámu a v prípade potreby popruhy utiahnite.

I. KOMPONENTY KOČIKA (OBR. 1)

1. Strieška
2. Sedadlo a bezpečnostné pásy (4)
3. Ochranné madlo
5. Opierka nôh s moskytiérou
6. Kôš
7. Dodatočný rozkrokový pás

I. KOMPONENTY KOČIKA (OBR. 2)

8. Tlačidlo blokovania
9. Tlačidlo skladania
10. Spona na nastavenie operadla
11. Zadné kolesá ×2
12. Brzda
13. Predné kolesá ×2

II. MONTÁŽ RÁMU KOČÍKA

Rám umiestnite na rovný povrch rukoväťou smerom nahor (OBR.A). Na rozloženie kočíka začnite pritlačením rodičovskej rukoväti k rámu tak, aby všetky prvky tesne priliehali k sebe, potom posuňte doľava blokovacie tlačidlo umiestnené na rukoväti (OBR.B.1), súčasne stlačte tlačidlo skladania (OBR.B.2) a zdvihnite rám nahor podľa šípky na obrázku (OBR.C), až kým nebudete počuť zvuk zaistenia (OBR.D).

III. MONTÁŽ/ DEMONTÁŽ KOLIES

Zasuňte zadné kolesá (11) do určených otvorov (OBR.E), až kým nebudete počuť zvuk zaistenia. Zasuňte predné kolesá (13) do určených otvorov (OBR.F), až kým nebudete počuť zvuk zaistenia. Na demontáž zadných kolies stlačte blokovacie tlačidlo nachádzajúce sa zospodu na oboch stranách zadnej osi (OBR.G) a zároveň vytiahnite kolesá z otvorov. Na demontáž predných kolies stlačte tlačidlo rýchleho uvoľnenia umiestnené na boku rámu (OBR.H). Predné kolesá je možné zablokovať pre jazdu priamo posunutím blokovacieho krúžku smerom von; odblokovanie nastane posunutím krúžku v opačnom smere (OBR.I).

IV. MONTÁŽ/DEMONTÁŽ MADLA, NASTAVENIE STRIEŠKY

Ochranné madlo vložte do príslušných otvorov v ráme (OBR.J). Na demontáž stlačte tlačidlá (OBR.K) a madlo vyberte. Na nastavenie striešky a rozloženie ďalšej vrstvy materiálu rozopnite zips nachádzajúci sa na strieške (OBR.L).

V. POUŽÍVANIE BRZDY

Kočík je vybavený nožnou parkovacou brzdou umiestnenou na zadnej osi. Stlačte spodnú časť brzdy smerom nadol; po zaznení zvuku zaistenia je brzda aktivovaná. Odblokovanie nastane stlačením hornej časti brzdy smerom nadol (OBR.M).

VI. NASTAVENIE OPERADLA A OPIERKY NÔH / MONTÁŽ MOSKYTIÉRY

Sedadlo má 3-stupňové nastavenie operadla z polohy v sede (OBR.N) do ležiacej polohy (OBR.O) pomocou spony (OBR.P). Opierka nôh má 9-stupňové nastavenie. Na zmenu polohy uchopte opierku nôh a zdvihajte ju nahor, kým nebudete počuť charakteristické kliknutie (OBR.Q). Na návrat do východiskovej polohy stlačte tlačidlá na oboch stranách opierky nôh (OBR.R) a veďte ju nadol. Moskytiéra je ukrytá v opierke nôh (OBR.S). Rozopnite zips pod opierkou nôh a nasaďte ju, následne ju zaistite prevlečením gombíkov cez slučky (OBR.T&U). Operadlo má ventilačný systém. Na jeho otvorenie rozopnite zipsy na oboch stranách operadla a upevnite materiál pomocou slučky (OBR.V&W).

VII. BEZPEČNOSTNÉ PÁSY

Vždy používajte upínací systém. Pásy tohto kočíka sú prispôsobené aj pre novorodencov. Na zapnutie bezpečnostných pásov najprv zasuňte menšiu časť spony ramenných pásov do spony bedrových pásov (OBR.X), potom spojte pravú časť spony s ľavou (OBR.Y) a následne na takto spojený celok nasaďte stredovú sponu (OBR.Z). Na otvorenie spony stlačte rovnomerne tlačidlá na oboch stranách spony (OBR.A.A). Pásy majú plynulé nastavenie výšky – na jeho zmenu posuňte jazdec na požadovanú výšku (OBR.A.B&A.B.1) (). Vždy je potrebné nastaviť všetky pásy. Kočík je vybavený rozkrokovým pásom spojeným so sedadlom. Môže byť dodatočne namontovaný na madlo (OBR.A.C) alebo použitý ako kryt spodnej časti 5-bodových bezpečnostných pásov (OBR.A.D). Na tento účel prevlečte hornú časť pásu stredom (OBR.A.E) a zapnite patent, čím vytvoríte podložku (OBR.A.F). Cez vytvorenú podložku prevlečte rozkrokový pás so sponou (OBR.A.G) a následne spojte všetky pásy dohromady (OBR.A.H). Kočík je vybavený dodatočnými otvormi v operadle, ktoré umožňujú jednoduché a stabilné upevnenie vložky pomocou šnúrok. Vložka nie je súčasťou balenia.

VIII. ZLOŽENIE KOČÍKA

Držte rukoväť a posuňte blokovacie tlačidlo doľava (OBR.A.J.1), potom súčasne stlačte tlačidlo skladania (OBR.A.J.2) a zatlačte dopredu (OBR.A.K).

IX. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Povinnosťou kupujúceho je zabezpečiť správnu inštaláciu všetkých funkčných prvkov, ako aj vykonávať správnu údržbu a nastavenia s cieľom udržať kočík v dobrom technickom stave. Kočík je potrebné pravidelne kontrolovať z hľadiska možných problémov. Nižšie sú uvedené dôležité činnosti, ktoré je potrebné vykonávať na zaistenie bezpečnosti dieťaťa a predchádzanie skráteniu životnosti produktu:

• Skontrolujte pevnosť a bezpečnosť všetkých nitov a spojov.
• Skontrolujte všetky zaisťovacie zariadenia, kolesá a ich pneumatiky a v prípade potreby ich vymeňte alebo opravte.
• Skontrolujte, či všetky bezpečnostné zariadenia fungujú správne, najmä hlavné a dodatočné zámky, ktoré by sa mali vždy voľne pohybovať.
Ak kolesá pískajú, namažte osi tenkou vrstvou silikónu. Nepoužívajte prípravky na báze oleja alebo maziva, pretože priťahujú nečistoty, ktoré sťažujú pohyb.

X. ČISTENIE

	Prať max. pri teplote 30°C, šetrné pranie		Výrobok sa nesmie prať Na čistenie poťahu použite navlhčenú handričku a jemný čistiaci prostriedok
	Výrobok sa nesmie bieliť		Výrobok sa nesmie žehliť
	Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke		Výrobok sa nesmie chemicky čistiť

Ak boli časti podvozku kočíka vystavené slanej vode, odporúčame ich čo najskôr opláchnuť sladkou vodou (z vodovodu).
Poťah sedadla, košík, strieška – neperte. Produkt je možné jemne čistiť vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom. Nesušte v sušičke. Nečistite chemicky. Nežehlite. Nebieľte.
Produkt neskladajte ani neskladujte, keď je mokrý, a nikdy ho neskladujte vo vlhkých podmienkach, pretože to môže viesť k tvorbe plesní.

XI. ZÁRUKA

Úplné znenie záručných podmienok je dostupné na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

SV

Kära kunder,

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Våra produkter har utformats med tanke på ditt barns säkerhet och komfort. Barnvagnen är en idealisk lösning för dem som uppskattar kvalitet, modernitet och funktionalitet. Läs manualen och följ dess rekommendationer.

Viktigt – Läs noggrant och spara för framtida bruk.

VARNING!

- **Lämna aldrig barnet utan uppsikt.**
- **Se till att alla låsanordningar är spärrade innan du använder vagnen.**
- **För att undvika skada, se till att barnet är ur vägen när du fäller ut och ihop denna produkt.**
- **Låt inte barnet leka med denna produkt.**
- **Använd alltid ett bältessystemet.**
- **Kontrollera att fastsättningsanordningarna för insatsen eller sittdelen är korrekt fastsatta innan vagnen tas i bruk.**
- **Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med.**
- Produkten är avsedd för barn i åldern / vikt: från 0 månader till 22 kg eller upp till 4 år, beroende på vad som kommer först.
- Det rekommenderas att använda ryggstödets plattaste position för nyfödda.
- Produkten är konstruerad för att transportera ett barn i taget.
- Korgens maximala belastning är 3 kg
- Häng inga väskor över föräldrarnas handtag.
- Varje ytterligare last, upphängd i handtagen pĺ barnvagnen och/eller bakom ryggstödet och/eller pĺ sidorna, orsakar försämring av dess stabilitet.
- Bromsarna ska vara låsta när du sätter in och tar ut ditt barn.
- När du kör över en trottoarkant eller annat steg, lyft framfjädringen.
- Använd endast delar och tillbehör som har levererats eller rekommenderas av tillverkaren. Använd inte andra delar eller tillbehör.
- Placera inte produkten nära öppen eld eller andra värmekällor.
- Använd inte med en extra bas.
- Sluta använda rullstolen om du tvivlar på att den används korrekt eller om du misstänker någon fara.
- Kontrollera regelbundet sitsens anslutning till ramen och dra åt remmarna vid behov.

I. BARNVAGNKOMPONENTER (FIG. 1)

1. Sufflett
2. Sittdel och säkerhetsbälten (4)
3. Skyddsbygel
5. Fotstöd med myggnät
6. Korg
7. Extra grenband

I. BARNVAGNKOMPONENTER (FIG. 2)

8. Låsknapp
9. Ihopfällningsknapp
10. Spänne för justering av ryggstödet
11. Bakhjul ×2
12. Broms
13. Framhjul ×2

II. MONTERING AV BARNVAGNENS RAM

Placera ramen på en plan yta med handtaget uppåt (FIG.A). För att fälla upp barnvagnen, börja med att trycka föräldrahandtaget mot ramen så att alla delar sitter tätt ihop, skjut sedan låsknappen på handtaget åt vänster (FIG.B.1) samtidigt som du trycker på hopfällningsknappen (FIG.B.2), och lyft ramen uppåt enligt pilen på bilden (FIG.C) tills du hör ett låsljud (FIG.D).

III. MONTERING/ DEMONTERING AV HJUL
Sätt in bakhjulen (11) i avsedda öppningar (FIG.E) tills du hör ett låsljud. Sätt in framhjulen (13) i avsedda öppningar (FIG.F) tills du hör ett låsljud. För att ta bort bakhjulen, tryck på låsknappen som sitter på båda sidor av bakaxeln undertill (FIG.G) samtidigt som du drar ut hjulen ur öppningarna. För att ta bort framhjulen, tryck på snabbkopplingsknappen som sitter på sidan av ramen (FIG.H). Framhjulen kan låsas för körning rakt fram genom att skjuta låsringen utåt; upplåsning sker genom att skjuta ringen i motsatt riktning (FIG.I).
IV. MONTERING/DEMONTERING AV BYGEL, JUSTERING AV SUFFLETT
Sätt in skyddsbygeln i motsvarande öppningar i ramen (FIG.J). För att ta bort den, tryck på knapparna (FIG.K) och dra ut bygeln. För att justera suffletten och fälla ut ett extra tygskikt, öppna dragkedjan på suffletten (FIG.L).
V. ANVÄNDNING AV BROMS
Barnvagnen är utrustad med en fotmanövrerad parkeringsbroms som sitter på bakaxeln. Tryck ned den nedre delen av bromsen; när du hör ett låsljud är bromsen aktiverad. För att låsa upp, tryck ned den övre delen av bromsen (FIG.M).
VI. JUSTERING AV RYGGSTÖD OCH FOTSTÖD / MONTERING AV MYGGNÄT
Sätet har en 3-stegs justering av ryggstödet från sittläge (FIG.N) till liggläge (FIG.O) med hjälp av ett spänne (FIG.P). Fotstödet har 9 justeringslägen. För att ändra fotstödets position, greppa det och lyft upp det tills du hör ett klick (FIG.Q). För att återställa det till ursprungsläget, tryck på knapparna på båda sidor av fotstödet (FIG.R) och för det nedåt. Myggnätet är förvarat i fotstödet (FIG.S). Öppna dragkedjan under fotstödet och montera det, fäst det genom att föra knapparna genom öglorna (FIG.T&U). Ryggstödet har ett ventilationssystem. För att öppna det, öppna dragkedjorna på båda sidor av ryggstödet och fäst tyget med öglan (FIG.V&W).
VII. SÄKERHETSBÄLTEN
Använd alltid fastspänningssystemet. Bältena i denna barnvagn är anpassade även för nyfödda. För att spänna fast säkerhetsbältena, för först in den mindre delen av axelremmens spänne i midjebältets spänne (FIG.X), koppla sedan ihop höger del av spännet med den vänstra (FIG.Y) och sätt därefter på mittspännet (FIG.Z). För att öppna spännet, tryck jämnt på knapparna på båda sidor (FIG.A.A). Bältena har steglös höjdjustering – för att ändra den, flytta justeraren till önskad höjd (FIG.A.B&A.B.1) (). Alla bälten ska justeras varje gång. Barnvagnen är utrustad med en grenrem som är ansluten till sätet. Den kan även monteras på bygeln (FIG.A.C) eller användas som skydd för den nedre delen av 5-punktsbältet (FIG.A.D). För detta, för den övre delen av remmen genom mitten (FIG.A.E) och knäpp tryckknappen så att en vaddering bildas (FIG.A.F). För grenremmen med spänne genom den skapade vadderingen (FIG.A.G) och koppla sedan ihop alla bälten (FIG.A.H). Barnvagnen är utrustad med extra öppningar i ryggstödet som möjliggör enkel och stabil montering av en insats med hjälp av snören. Insatsen ingår inte i setet.
VIII. IHOPFÄLLNING AV BARNVAGN
Håll i handtaget och skjut låsknappen åt vänster (FIG.A.J.1), tryck samtidigt på hopfällningsknappen (FIG.A.J.2) och skjut framåt (FIG.A.K).
IX. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
Det är köparens ansvar att säkerställa korrekt installation av alla funktionella delar samt att utföra korrekt underhåll och justeringar för att hålla barnvagnen i gott tekniskt skick. Barnvagnen bör kontrolleras regelbundet för eventuella problem. Nedan anges viktiga åtgärder som ska utföras för att säkerställa barnets säkerhet och förhindra att produktens livslängd förkortas:
• Kontrollera hållfastheten och säkerheten hos alla nitar och kopplingar.
• Kontrollera alla låsanordningar samt hjulen och deras däck, och byt ut eller reparera vid behov.
• Kontrollera att alla säkerhetsanordningar fungerar korrekt, särskilt huvud- och extra lås som ska röra sig fritt vid varje tillfälle.
Om hjulen gnisslar, smörj axlarna med ett tunt lager silikon. Använd inte produkter baserade på olja eller fett, eftersom de drar till sig smuts som försvårar rörelsen.
X. RENGÖRING

	Handtvätt vid max 30 ° C, skonsam process		Tvätta inte. Produkten kan tvättas försiktigt med en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel
	Blek inte		Stryk inte
	Torktumla ej		Kan ej kemtvättas

Om delar av barnvagnens chassi har utsatts för saltvatten rekommenderar vi att de sköljs av med sötvatten (kranvatten) så snart som möjligt.
Sätesklädsel, korg, sufflett – tvätta inte. Produkten kan rengöras försiktigt med en fuktig trasa och ett milt rengöringsmedel. Torktumla inte. Kemtvätta inte. Stryk inte. Blek inte.
Fäll inte ihop eller förvara produkten när den är våt och förvara den aldrig i fuktiga förhållanden, eftersom detta kan leda till mögelbildning.
XI. GARANTI
Fullständig information om garantivillkoren finns på webbplatsen WWW.KINDERKRAFT.COM

The art of parenthood

kinderkraftofficial kinderkraft kinderkraftofficial

(AR) إضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!
(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!
(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!
(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!
(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!
(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!
(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
help@kinderkraft.com
(0044) 7441 476675

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland